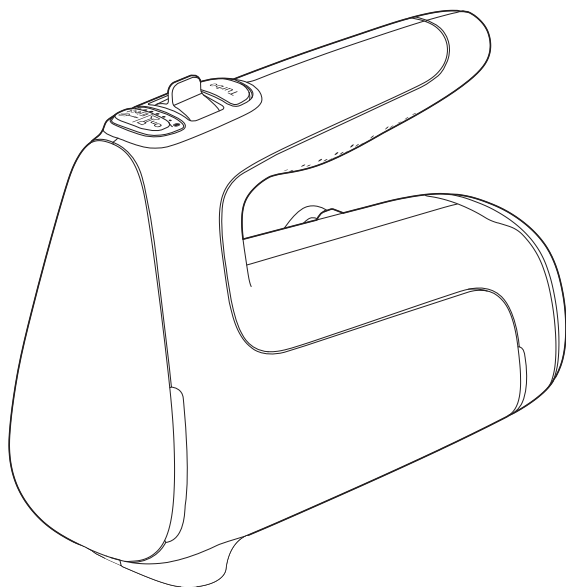


POWERMIX SILENCE 4-IN-1



FR

EN

NL

DE

IT

ES

PT

EL

RU

KK

UK

AR

FA

CS

HU

SK

RO

BG

HR

SL

SR

BS

SQ

MK

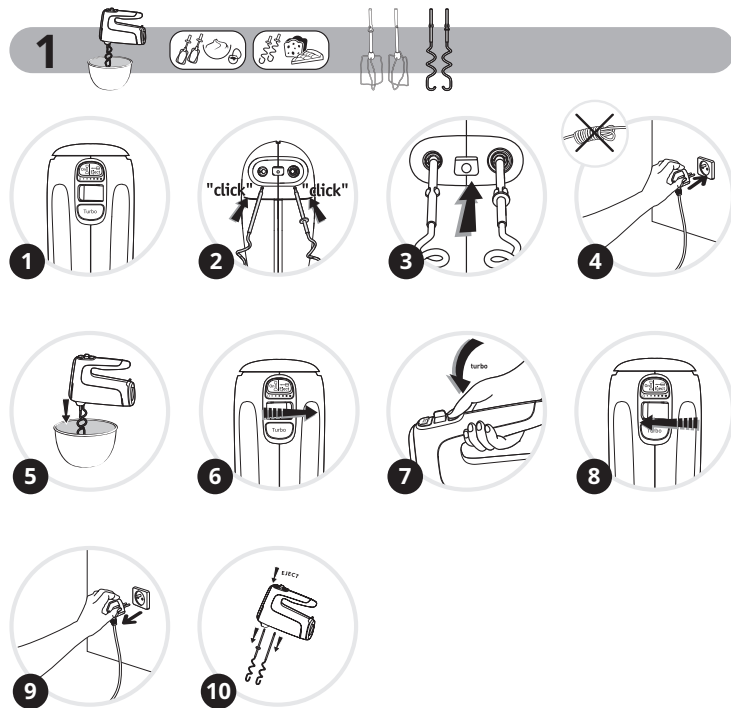
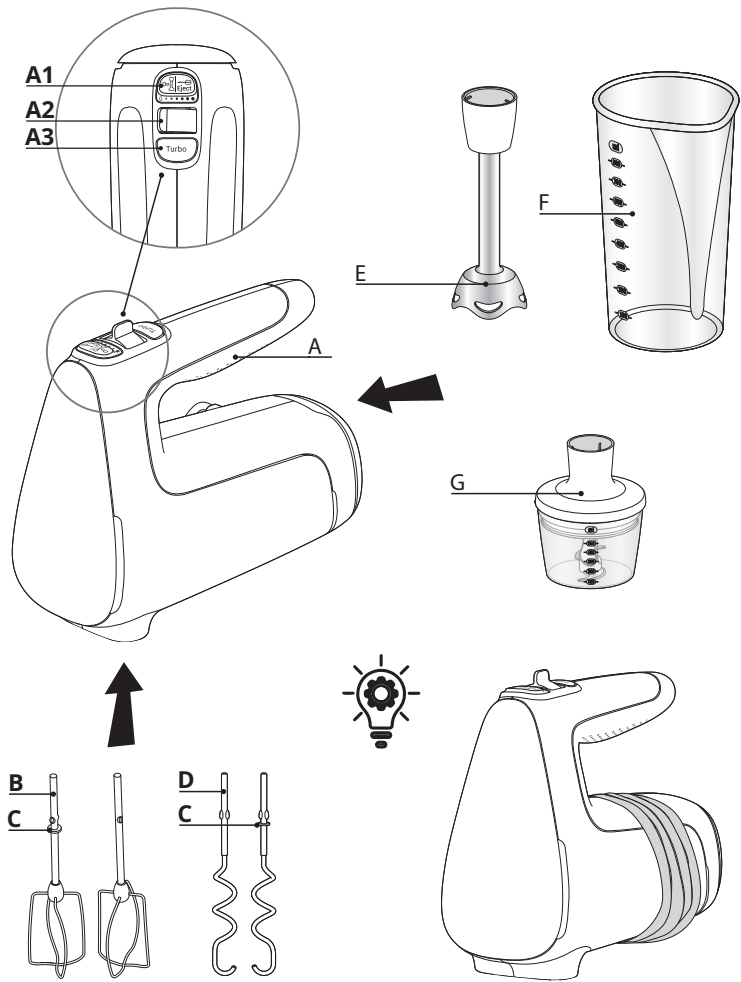
PL

ET

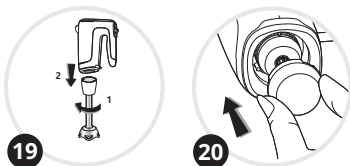
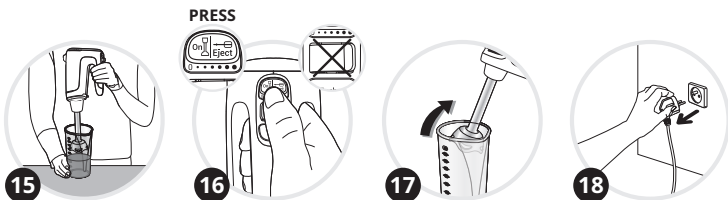
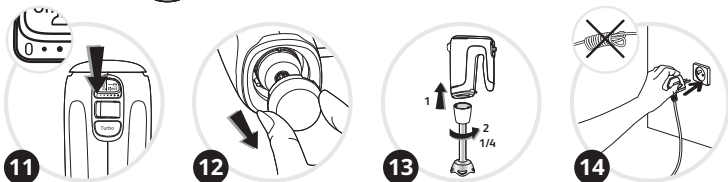
LV

LT

TR



2



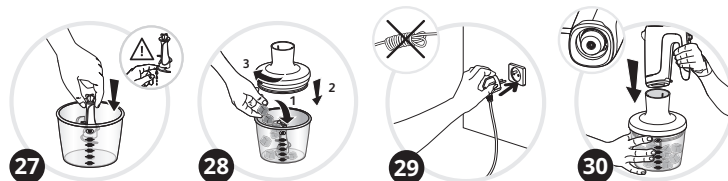
3



4



500ml

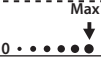






	Max.	Turbo	Max.
	x 8	0 Max	2 min 30 s
	30% fat mini. 500 ml 50 g	0 Max & 0 Max	3 min 2 min
	x 1 x 1 (15 g) 200 ml	0	2 min
	T55 250 g x 4 6 g 80 g + 420 g	0 & 0 Max 0 	30 s 30 s 2 min
	T55 200 g x 4 200 g 200 g 5 g	0 & 0 Max 0 	30 s 2 min



	 Max.		 Max.
 Zzzzz 40°C 120 min.  220°C 40 min.	 T55 750 g  500 ml  10 g  10 g		10 min
 Zzzzz 5°C / 12h + 35°C / 3h  180°C 35 min.	 T55 380 g  50 g  50 g  6 g x 4 (220 g)  5 g		6 min
	 180 g		6 min
 Zzzzz 40°C 90 min.  220°C 35 min.	 T110 500 g  x 2 (10 g)  320 ml  10 g  30 g		10 min
	 T55 400 g  180 g  100 g  5 g  x 2		6 min



	 Max.		 Max.
	 T55 200 g x 3 (165 g)  4 g  400 ml	Eject	40s
	 x 1  x 1 (15 g)  250 ml	Eject	30s
	350 g	Eject	40s
	 100 g  100 g  100 g  50 ml	Eject	40s
MINI CHOPPER	 Max.		 Max.
	25g	Eject	3s
	 Max.		 Max.
	200g	Eject	40s

Bonjour et merci d'avoir choisi notre batteur, Powermix Silence 4-in-1 ! Vous trouverez, sur cette notice, toutes les informations nécessaires à son utilisation. Nous espérons que vous l'apprécierez !

Attention : un livret de consignes de sécurité est fourni avec cet appareil.

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, lisez attentivement ce livret et conservez-le soigneusement.

Avant la première utilisation, lavez tous les accessoires à l'eau savonneuse, sauf l'appareil (A). Rincez et séchez.

MISE EN SERVICE

EN FONCTION BATTEUR

Vérifiez que le sélecteur de vitesse (**A2**) est en position « 0 ».

- Introduisez les tiges de chaque fouet (**B**) ou pétrin (**D**) dans les orifices prévus à cet effet jusqu'au « clic ». **Les fouets et les pétrins ont une forme spécifique. Le fouet ou le pétrin avec le repère (C) doit être mis à droite, dans l'orifice le plus gros.**
- Branchez l'appareil :
 - Votre appareil est doté d'un variateur et d'une touche Turbo. Commencez toujours à mélanger ou pétrir en position bas avant de passer en position haute.
- Après avoir terminé l'opération, positionnez le sélecteur de vitesse (**A2**) sur la position « 0 ».
- **Débranchez l'appareil.**
- Appuyez ensuite sur la touche d'éjection (A1) pour libérer les fouets ou les pétrins.

UTILISATION AVEC LE PIED MIXEUR (E)

Vérifiez que le sélecteur de vitesse (**A2**) est en position « 0 ».

- Dévissez la trappe située à l'arrière de l'appareil (A) et vissez sans forcer le pied mixeur (E) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au « clic » Fig 12 à 14.
- Branchez l'appareil :
 - Plongez le pied mixeur dans la préparation avant de mettre en marche, vous éviterez ainsi des éclaboussures.
 - Mettez en marche à l'aide du bouton ON (A1). Le produit avec le pied mixeur ne fonctionne pas avec le variateur de vitesse. Il ne fonctionne que lorsque le bouton ON est appuyé.
 - Avant de sortir le pied mixeur de la préparation, arrêtez l'appareil (vous éviterez les éclaboussures).

Si vous sentez une résistance au moment du vissage, c'est que le pied n'est pas bien aligné. N'hésitez pas à le sortir complètement et à le revisser correctement.

Retrait du pied mixeur :

- A l'arrêt, en position « 0 », débranchez l'appareil et dévissez le pied mixeur en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 20).

UTILISATION AVEC LE CHOPPER (G)

- Placez la lame avec précaution dans le bol, avant les ingrédients, puis vissez le bloc moteur (Fig 27 et 28)
- Dévissez la trappe située à l'arrière de l'appareil (A) et fixez le mini-hachoir (G) (Fig 30).
- Branchez l'appareil :
 - Mettez en marche à l'aide du bouton ON (A1). Le produit avec le mini-hachoir ne fonctionne pas avec le variateur de vitesse. Il ne fonctionne que lorsque le bouton ON est appuyé.
 - Maintenez l'appareil (A) d'une main et le mini-hachoir (G) de l'autre, pour une meilleure utilisation.

RANGEMENT

Avant de ranger l'appareil, assurez-vous que le variateur de vitesse est réglé sur la position 0.

Ne rangez pas votre appareil dans un environnement humide.

SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, QUE FAIRE ?

Vérifiez :

- Le branchement de votre appareil.
- Le verrouillage de chaque accessoire.
- La position du bouton variateur (A2) : ramenez le en position « 0 », puis sélectionnez à nouveau la vitesse souhaitée.
- Le pied mixeur et le mini-hachoir ne fonctionnent pas avec le variateur de vitesse, mais uniquement avec le bouton ON.
- Votre appareil est équipé d'une sécurité anti-surchauffe. Dans le cas d'une surchauffe, votre appareil se coupera. Laissez l'appareil refroidir environ 20 minutes puis, reprenez votre utilisation.
- Votre appareil ne fonctionne toujours pas ? Adressez-vous à un centre agréé (voir liste à la fin de ce livret)

Dear customer, thank you for choosing our hand mixer, Powermix Silence 4-in-1! Please find here all the information you may need about its use. We hope you will enjoy it!

N.B.: A booklet containing safety guidelines is provided with this appliance.

Before using your appliance for the first time, please read the booklet carefully and keep it in a safe place.

Before use, remove all accessories from their packaging and clean them using hot water and a little washing up liquid, except moto unit (A). Rinse well and dry thoroughly.

FIRST USE

USING HAND MIXER

Check that the speed control (A2) is set to "0".

- Insert the rod of each whisk (B) or hook (D) into the corresponding holes and lock into place until "click". **The whisks and hooks have a specific shape, The whisk or hook with the marker (C) should be positioned to the right, in the biggest hole.**
- Connect the appliance:
 - Your appliance has speeds variator and a Turbo button. Always begin mixing or kneading at setting low position initially, then move to setting high position.
- After finishing, set the speed control (A2) to "0".
- **Disconnect.**
- Then press the ejection button (A1) to remove the whisks or the hooks.

USING THE HANDBLENDER FOOT (E)

Check that the speed control (A2) is set to "0".

- Remove the panel at the back of the appliance (A) and screw the handblender foot (E) by turning clockwise without forcing it, until you will hear a small click, the rod is correctly positioned (Fig. 12 to 14).
- Connect the appliance:
 - Dip the Mixer rod in the preparation before starting to avoid splashing.
 - Start using the ON button. The product with the hand blender doesn't work with the speed control. It only works when the ON button is pressed.
 - Stop the appliance before removing from the Blender rod (to avoid splashes).

If you feel resistance when tightening the rod it is not properly aligned. You should remove it completely and re-screw correctly.

- Select setting "0", disconnect the appliance and unscrew the handblender rod (E) by turning anti-clockwise (Fig. 20).

USING THE MINI-CHOPPER (G)

- Put the blade with care inside the bowl, before ingredients, then place the motor bloc (Fig 27 and 28)
- Unscrew the panel at the back of the appliance (A) and fix the mini-chopper (G) (Fig 30).

- Connect the appliance:

- Start using the Eject button (A1). The product with the hand blender doesn't work with the speed control. It only works when the ON button is pressed.
- For better use, hold the appliance (A) with one hand and the mini-chopper (G) with the other hand.

STORAGE

Before storing the appliance, ensure the speed selector is set to position 0. Do not store your appliance in a humid environment.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK?

Check:

- That it is plugged in correctly.
- That the accessories are correctly locked.
- The position of the speed selector (A2): turn it to position "0" and then select the desired speed again.
- The hand blender and mini-chopper do not work with the speed selector, but only with the ON button.
- Your appliance is equipped with a device to protect against overheating. If your appliance overheats, it will switch itself off. Leave it to cool down for about 20 minutes then start using it again.
- Your appliance still does not work? Contact an approved service centre (see list in last page of this booklet).

Beste klant, hartelijk dank dat u hebt gekozen voor onze handmixer, de Powermix Silence 4-in-1. Hier vindt u alle informatie over het gebruik. We hopen dat u er veel plezier mee hebt!

Let op: Bij dit apparaat wordt een boekje met veiligheidsrichtlijnen geleverd.

Lees het boekje aandachtig door en bewaar het op een veilige plaats voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

Haal voor gebruik alle accessoires uit de verpakking en maak ze schoon met heet water en een beetje afwasmiddel, behalve de motoreenheid (A). Was ze grondig en droog ze goed af.

EERSTE GEBRUIK

VAN DE HANDMIXER

Controleer of de snelheid (A2) op "0" staat.

- Steek het staafje van de gardes (B) of haken (D) in de overeenkomstige gaten en duw ze aan totdat ze vastklikken. **De gardes en haken hebben een specifieke vorm. De garde of haak met de markering (C) moet naar rechts in de grootste opening worden geplaatst.**
- Sluit het apparaat aan:
 - Het apparaat heeft verschillende snelheden en een turboknop. Begin altijd met mixen of kneden op de laagste snelheid en ga vervolgens naar de hoogste snelheid.
- Zet als u klaar bent de snelheidsstand (A2) op "0".
- **Schakel het apparaat uit.**
- Druk vervolgens op de uitwerpknop (A1) om de gardes of haken te verwijderen.

DE STAAFMIXERVOET GEBRUIKEN (E)

Controleer of de snelheid (A2) op "0" staat.

- Verwijder het paneel aan de achterkant van het apparaat (A) en schroef de staafmixervoet (E) rechtsom zonder er kracht op uit te oefenen. Als u een klik hoort is de staaf correct geplaatst (afb. 12 t/m 14).
- Sluit het apparaat aan:
 - Doop de gardes of haken voordat u begint in de ingrediënten om spatten te voorkomen.
 - Druk op de aan-knop. Het product met de staafmixer werkt niet met de snelheidsregelaar. Het werkt alleen als u de aan-knop indrukt.
 - Stop het apparaat voordat u de staafmixer eruit haalt (om spatten te voorkomen).

Als u weerstand voelt bij het vastdraaien van de staaf, is deze niet goed uitgelijnd. Verwijder het deel volledig en draai het correct op het apparaat.

- Kies stand "0", koppel het apparaat los en draai de staaf van de staafmixer (E) los door deze linksom te draaien (afb. 20).

DE MINIHAKMOLEN GEBRUIKEN (G)

- Plaats het mes voorzichtig in de kom, voordat u de ingrediënten toevoegt, en plaats vervolgens de motoreenheid (afb. 27 en 28)

- Draai het paneel aan de achterkant van het apparaat los (A) en bevestig de minihakmolen (G) (afb. 30).
- Sluit het apparaat aan:
 - Start met de aan-knop (A1). Het product met de minihakmolen werkt niet met de snelheidsregelaar. Het werkt alleen als u de aan-knop indrukt.
 - Houd voor een beter gebruik het apparaat (A) met één hand vast en de minihakmolen (G) met de andere hand.

OPBERGEN

Zorg ervoor dat de snelheidsschakelaar op stand 0 staat voordat u het apparaat opbergt.

Berg het apparaat niet op in een vochtige ruimte.

WAT TE DOEN ALS HET APPARAAT NIET WERKT?

Controleer:

- Dat het correct is aangesloten.
- Dat de accessoires correct vergrendeld zijn.
- De stand van de snelheidsregelaar (A2): draai deze naar stand "0" en selecteer dan opnieuw de gewenste snelheid.
- De staafmixer en mini-chopper werken niet met de snelheidsregelaar, maar alleen met de ON-knop.
- Uw apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting. Als uw apparaat oververhit raakt, schakelt het zichzelf uit. Laat het ongeveer 20 minuten afkoelen en ga dan weer gebruiken.
- Uw apparaat werkt nog steeds niet? Neem contact op met een erkend servicecentrum (zie lijst op de laatste pagina van dit boekje).

Liebe Kundin, lieber Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unser Handrührgerät Powermix Silence 4-in-1 entschieden haben! Hier finden Sie alle wichtigen Informationen zur Verwendung. Wir hoffen, dass Sie zufrieden sind!

Hinweis: Im Lieferumfang dieses Geräts ist eine Broschüre mit Sicherheitsanweisungen enthalten.

Lesen Sie diese vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Zubehörteile aus der Verpackung und reinigen Sie sie mit heißem Wasser und etwas Spülmittel, außer der Motor-Einheit (A). Spülen Sie die Teile ab und trocknen Sie sie gründlich ab.

ERSTE VERWENDUNG

DES HANDRÜHRGERÄTS

Vergewissern Sie sich, dass der Geschwindigkeitsregler (A2) auf „0“ eingestellt ist.

- Setzen Sie die Schneebesen (B) oder Knethaken (D) in die entsprechenden Öffnungen ein und lassen Sie sie hörbar einrasten. **Die Schneebesen und Knethaken haben jeweils eine bestimmte Form. Der Schneebesen oder Knethaken mit der Markierung (C) sollte rechts im größten Loch eingesetzt werden.**
- Schließen Sie das Gerät an:
 - Ihr Gerät verfügt über einen Geschwindigkeitsregler und eine Turbotaste. Beginnen Sie stets in der niedrigen Position mit dem Mixen oder Kneten und stellen Sie dann die höhere Position ein.
- Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (A2) auf „0“, wenn Sie fertig sind.
- **Stecken Sie das Gerät aus.**
- Drücken Sie dann die Auswurf Taste (A1), um die Schneebesen oder Knethaken zu entfernen.

NUTZUNG DES STANDFUßES (E)

Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsregler (A2) auf „0“ eingestellt ist.

- Nehmen Sie die Abdeckung an der Rückseite des Geräts (A) ab und schrauben Sie den Standfuß (E) des Handrührgeräts fest, indem Sie ihn ohne Kraft im Uhrzeigersinn drehen, bis er mit einem leisen Klicken einrastet und sich der Stab in seiner korrekten Position befindet (Abb. 12 bis 14).
- Schließen Sie das Gerät an:
 - Tauchen Sie das Handrührgerät ein, bevor Sie das Gerät starten, um Spritzer zu vermeiden.
 - Starten Sie das Gerät mit der EIN-Taste. Das Produkt ist bei Verwendung des Handrührgeräts nicht mit der Geschwindigkeitssteuerung kompatibel. Es funktioniert nur, wenn die EIN-Taste gedrückt wird.
 - Stoppen Sie das Gerät vor dem Entfernen des Handrührgeräts (um Spritzer zu vermeiden).

Wenn Sie beim Einsetzen und Festziehen des Rührstabs Widerstand verspüren, ist er nicht richtig ausgerichtet. Entfernen Sie ihn vollständig und schrauben Sie ihn korrekt an.

- Wählen Sie die Einstellung „0“, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und schrauben Sie den Rührstab (E) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ab (Abb. 20).

NUTZUNG DES MINI-ZERKLEINERERS (G)

- Setzen Sie das Messer vorsichtig vor den Zutaten in den Behälter ein. Setzen Sie dann den Motorblock (Abb. 27 und 28) ein.
- Schrauben Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Geräts ab (A) und befestigen Sie den Mini-Zerkleinerer (G) (Abb. 30).
- Schließen Sie das Gerät an:
 - Starten Sie das Gerät mit der EIN-Taste (A1). Das Produkt ist bei Verwendung des Mini-Zerkleinerers nicht mit der Geschwindigkeitssteuerung kompatibel. Es funktioniert nur, wenn die EIN-Taste gedrückt wird.
 - Halten Sie das Gerät (A) für einen besseren Komfort mit der einen Hand und den Mini-Zerkleinerer (G) mit der anderen Hand fest.

AUFBEWAHRUNG

Vergewissern Sie sich vor dem Aufbewahren des Geräts, dass der Geschwindigkeitsregler auf Position 0 steht. Lagern Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung.

WAS KÖNNEN SIE TUN, WENN IHR GERÄT NICHT FUNKTIONIERT?

Überprüfen Sie:

- Dass es korrekt eingesteckt ist.
- Dass das Zubehör korrekt verriegelt ist.
- Die Stellung des Geschwindigkeitsreglers (A2): Drehen Sie ihn auf Position „0“ und wählen Sie dann erneut die gewünschte Geschwindigkeit.
- Der Stabmixer und der Mini-Zerkleinerer funktionieren nicht mit dem Geschwindigkeitsregler, sondern nur mit der ON-Taste.
- Ihr Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn Ihr Gerät überhitzt, schaltet es sich selbst ab. Lassen Sie es sich etwa 20 Minuten abkühlen, und benutzen Sie es dann wieder.
- Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Kontaktieren Sie ein autorisiertes Servicezentrum (siehe Liste auf der letzten Seite dieses Heftes).

Gentile cliente, grazie per aver scelto il nostro mixer manuale Powermix Silence 4-in-1! Di seguito sono riportate tutte le informazioni necessarie al suo utilizzo. Ci auguriamo che sia di tuo gradimento!

Nota: insieme a questo apparecchio viene fornito un opuscolo contenente le linee guida per la sicurezza.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente l'opuscolo e conservarlo in un luogo sicuro.

Prima dell'uso, rimuovere tutti gli accessori dalla confezione e pulirli con acqua calda e un po' di detersivo per piatti, ad eccezione dell'unità motore (A). Risciacquare per bene e asciugare accuratamente.

PRIMO UTILIZZO

DEL MIXER MANUALE

Verificare che il selettore della velocità (A2) sia impostato su "0".

- Inserire i perni di ciascun paio di fruste (B) o ganci (D) nei fori corrispondenti e bloccarli fino a che non scattano in posizione. **Le fruste e i ganci hanno una forma ben precisa. La frusta o il gancio contrassegnati (C) devono essere posizionati a destra nel foro più grande.**
- Collegare l'apparecchio:
 - L'apparecchio è dotato di un regolatore di velocità e di un pulsante Turbo. Iniziare a miscelare o a impastare partendo sempre dalla velocità più bassa per poi passare a quelle più alte.
- Al termine, impostare il selettore della velocità (A2) su "0".
- **Scollegare.**
- Premere quindi il pulsante di espulsione (A1) per rimuovere le fruste o i ganci.

UTILIZZO DEL PIEDE DEL MIXER AD IMMERSIONE (E)

Verificare che il selettore della velocità (A2) sia impostato su "0".

- Rimuovere il pannello sul retro dell'apparecchio (A) e avvitare il piede del mixer ad immersione (E) ruotandolo in senso orario senza forzarlo, finché non si avverte un piccolo scatto; il perno sarà quindi posizionato correttamente (Fig. da 12 a 14).
- Collegare l'apparecchio:
 - Immergere il mixer ad immersione nella preparazione prima di iniziare per evitare schizzi.
 - Iniziare utilizzando il pulsante ON. Il prodotto con il mixer ad immersione non funziona con il selettore della velocità. Funziona solo quando viene premuto il pulsante ON.
 - Spegnerne l'apparecchio prima di rimuoverlo dal mixer ad immersione (per evitare schizzi).

Se si avverte della resistenza durante il serraggio dell'asta, questa non è allineata correttamente. Sarà necessario rimuoverla completamente e riavvitarla correttamente.

- Selezionare l'impostazione "0", scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e svitare l'asta del mixer ad immersione (E) ruotandola in senso antiorario (Fig. 20).

UTILIZZO DEL MINI-TRITATUTTO (G)

- Montare con cautela la lama all'interno del recipiente prima di aggiungere gli ingredienti, quindi posizionare il blocco motore (Fig. 27 e 28)
- Svitare il pannello sul retro dell'apparecchio (A) e fissare il mini-tritatutto (G) (Fig 30).
- Collegare l'apparecchio:
 - Iniziare utilizzando il pulsante ON (A1). Il prodotto con il mini-tritatutto non funziona con il selettore della velocità. Funziona solo quando viene premuto il pulsante ON.
 - Per un utilizzo ottimale, tenere l'apparecchio (A) con una mano e il mini-tritatutto (G) con l'altra.

CONSERVAZIONE

Prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che il selettore della velocità sia impostato su 0.

Non riporre l'apparecchio in un ambiente umido.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Controllare:

- Che sia correttamente collegato.
- Che gli accessori siano correttamente bloccati.
- La posizione del selettore di velocità (A2): portalo in posizione "0" e poi seleziona nuovamente la velocità desiderata.
- Il frullatore a immersione e il mini tritatutto non funzionano con il selettore di velocità, ma solo con il pulsante ON.
- Il vostro apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento. Se l'apparecchio si surriscalda, si spegnerà automaticamente. Lasciatelo raffreddare per circa 20 minuti e poi ricominciate a usarlo.
- Il vostro apparecchio ancora non funziona? Contattate un centro assistenza autorizzato (vedi lista a ultima pagina di questo libretto).

Estimado cliente, gracias por elegir nuestra batidora de mano Powermix Silence 4 en 1. Aquí podrás encontrar toda la información que necesitas sobre su uso. ¡Esperamos que lo disfrutes!

NOTA: Con este aparato se proporciona un folleto que contiene las pautas de seguridad.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lee el folleto con atención y guárdalo en un lugar seguro.

Antes de su uso, retira el embalaje de los accesorios y lávalos con agua caliente y un poco de jabón líquido, salvo el motor (A). Enjuágalos y sécalos bien.

PRIMER USO

BATIDORA DE MANO

Comprueba que el control de velocidad (A2) esté ajustado en "0".

- Inserta la varilla de cada batidor (B) o gancho (D) en los orificios correspondientes; a continuación, colócala hasta que encaje en su sitio (se oiga un "clic"). **Las varillas y los ganchos tienen una forma específica. El batidor o el gancho con el marcador (C) se deben colocar a la derecha, en el orificio más grande.**
- Conecta el aparato:
 - El aparato tiene variador de velocidad y un botón de turbo. Comienza siempre a mezclar o amasar en la posición baja para ir pasando a la posición más alta.
- Al terminar, pon el control de velocidad (A2) en la posición "0".
- **Desconecta el aparato.**
- A continuación, pulsa el botón de expulsión (A1) para retirar las varillas o los ganchos de amasar.

CON EL PIE DE LA BATIDORA DE MANO (E)

Compruebe que el control de velocidad (A2) esté ajustado en "0".

- Retira el panel de la parte posterior del aparato (A) y gira el pie de la batidora de mano (E) en el sentido de las agujas del reloj sin forzarlo, hasta que oigas un pequeño clic para enroscarlo y colocarlo correctamente (figuras 12 a 14).
- Conecta el aparato:
 - Introduce la batidora en la preparación antes de empezar para evitar salpicaduras.
 - Utiliza el botón ON para empezar a batir. El producto con la batidora de mano no funciona con el control de velocidad. Solo funciona cuando se pulsa el botón ON.
 - Detén el aparato antes de extraer la batidora de mano (para evitar salpicaduras).

Si notas resistencia al apretar la varilla es porque no está bien alineada. Quítala y atornilla de nuevo para dejarla bien colocada.

- Selecciona la posición "0", desconecta el aparato y desenrosca la batidora de mano (E) girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj (Fig 20).

USO DE LA MINIPICADORA (G)

- Coloca la cuchilla con cuidado en el recipiente antes de verter los ingredientes y, después, coloca el bloque de motor (Fig. 27 y 28)

- Desatornilla el panel de la parte posterior del aparato (A) y encaja la minipicadora (G) (Fig. 30).
- Conecta el aparato:
 - Utiliza el botón ON para empezar a batir (A1). El producto con la minipicadora no funciona con el control de velocidad. Solo funciona cuando se pulsa el botón ON.
 - Para un mejor uso, sujeta el aparato (A) con una mano y la minipicadora (G) con la otra.

ALMACENAMIENTO

Antes de guardar el aparato, asegúrate de que el selector de velocidad está en la posición 0.

No guardes el aparato en un ambiente húmedo.

¿QUÉ HACER SI EL APARATO NO FUNCIONA?

Comprueba:

- Que esté correctamente enchufado.
- Que los accesorios estén correctamente bloqueados.
- La posición del selector de velocidad (A2): gíralo a la posición "0" y luego selecciona nuevamente la velocidad deseada.
- La batidora de mano y mini picadora no funcionan con el selector de velocidad, sino solo con el botón ON.
- Su aparato está equipado con un dispositivo de protección contra sobrecalentamiento. Si su aparato se sobrecalienta, se apagará automáticamente. Déjelo enfriar durante unos 20 minutos y luego vuelva a usarlo.
- ¿Su aparato aún no funciona? Contacte con un centro de servicio autorizado (ver lista en la última página de este folleto).

Caro(a) cliente, obrigado por escolher a nossa batedeira, Powermix Silence 4 em 1! Encontre aqui todas as informações de que poderá necessitar para a sua utilização. Esperamos que desfrute!

Nota: é fornecido um folheto com instruções de segurança com este aparelho.

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente o folheto e guarde-o num local seguro para futuras consultas.

Antes da utilização, remova todos os acessórios da embalagem e lave-os com água quente e um pouco de detergente da loiça, exceto o bloco do motor (A). Enxague bem e seque totalmente.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

UTILIZAR A BATEDEIRA

Verifique se o comando de velocidade (A2) está definido para “0”.

- Insira a haste de cada pinha (B) ou gancho (D) nos orifícios correspondentes e encaixe no lugar até ouvir um clique. **As pinhas e os ganchos têm um formato específico. A pinha ou o gancho com o marcador (C) deve ser posicionado para a direita, no maior orifício.**
- Ligue o aparelho:
 - O seu aparelho tem um seletor de velocidade e um botão de turbo. Comece sempre a misturar ou amassar na posição mais baixa e vá avançando para a posição mais alta.
- Quando terminar, defina o seletor da velocidade (A2) para “0”.
- **Desligue o aparelho da corrente.**
- Em seguida, prima o botão de ejeção (A1) para retirar as pinhas ou os ganchos.

UTILIZAR O PÉ DA VARINHA (E)

Verifique se o controlo de velocidade (A2) está definido para “0”.

- Retire o painel situado na parte de trás do aparelho (A) e encaixe o pé da varinha (E) rodando-o para a direita sem forçar. Quando ouvir um pequeno clique, significa que a haste está bem posicionada (Fig. 12 a 14).
- Ligue o aparelho:
 - Coloque a varinha na preparação antes de começar para evitar salpicos.
 - Comece por utilizar o botão ON. O produto com a varinha não funciona com o controlo de velocidade. Só funciona quando o botão ON é premido.
 - Desligue o aparelho antes de o retirar da varinha (para evitar salpicos).

Se sentir resistência ao encaixar o pé, significa que este não está devidamente alinhado. Deve removê-lo completamente e voltar a encaixar corretamente.

- Selecione a definição “0”, desligue o aparelho e desapeerte a haste da varinha (E) rodando-a para a esquerda (Fig. 20).

UTILIZAR A MINIPICADORA (G)

- Antes de inserir os ingredientes, coloque cuidadosamente a lâmina no interior da taça e, em seguida, coloque o bloco do motor (Fig. 27 e 28)

- Desapeerte o painel na parte de trás do aparelho (A) e encaixe a minipicadora (G) (Fig. 30).
- Ligue o aparelho:
 - Comece por utilizar o botão ON (A1). O produto com a minipicadora não funciona com o controlo de velocidade. Só funciona quando o botão ON é premido.
 - Para uma melhor utilização, segure o aparelho (A) com uma mão e a minipicadora (G) com a outra mão.

ARMAZENAMENTO

Antes de guardar o aparelho, certifique-se de que o seletor de velocidade está na posição 0.

Não guarde o seu aparelho num ambiente húmido.

O QUE FAZER SE O APARELHO NÃO FUNCIONAR?

Verifique:

- Que esteja corretamente ligado.
- Que os acessórios estejam corretamente bloqueados.
- A posição do seletor de velocidade (A2): coloque-o na posição “0” e, em seguida, selecione novamente a velocidade desejada.
- O mixer de mão e o mini-picador não funcionam com o seletor de velocidade, mas apenas com o botão ON.
- O seu aparelho está equipado com um dispositivo de proteção contra sobreaquecimento. Se o aparelho sobreaquecer, desligar-se-á automaticamente. Deixe-o arrefecer durante cerca de 20 minutos e depois volte a utilizá-lo.
- O seu aparelho ainda não funciona? Contacte um centro de serviço autorizado (ver lista na última página deste livreto).

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το μίξερ χειρός Powermix Silence 4 σε 1! Εδώ θα βρείτε όλες τις πληροφορίες που ενδεχομένως να χρειαστείτε για τη χρήση του. Ελπίζουμε να σας φανούν χρήσιμες!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ένα φυλλάδιο που περιέχει οδηγίες ασφαλείας παρέχεται με αυτήν τη συσκευή.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.

Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία τους και καθαρίστε τα χρησιμοποιώντας καυτό νερό και λίγο υγρό πιάτων, εκτός από τη μονάδα μοτέρ (Α). Ξεβγάλτε καλά και στεγνώστε σχολαστικά.

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΞΕΡ ΧΕΙΡΟΣ

Ελέγξτε ότι ο διακόπτης ταχύτητας (Α2) είναι ρυθμισμένος στη θέση «0».

- Εισαγάγετε τη ράβδο κάθε αυγοδάρτη (Β) ή γάντζου (D) στις αντίστοιχες οπές και ασφαλίστε τις στη θέση τους, μέχρι το χαρακτηριστικό «κλικ». **Οι αυγοδάρτες και οι γάντζοι έχουν συγκεκριμένο σχήμα. Ο αυγοδάρτης ή ο γάντζος με την ένδειξη (C) θα πρέπει να τοποθετηθούν στα δεξιά, στη μεγαλύτερη οπή.**
- Συνδέστε τη συσκευή:
 - Η συσκευή διαθέτει δυνατότητα εναλλαγής ταχύτητας και ένα κουμπί turbo. Ξεκινάτε πάντα το ανακάτεμα ή το ζύμωμα από τη ρύθμιση χαμηλής θέσης και αυξάνετε μετά.
- Όταν τελειώσετε, ρυθμίζετε τον διακόπτη ταχύτητας (Α2) στη θέση «0».
- Αποσυνδέστε τη συσκευή.**
- Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί εξαγωγής (Α1) για να αφαιρέσετε τους αυγοδάρτες ή τους γάντζους.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΡΑΒΔΟΜΠΛΕΝΤΕΡ (Ε)

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ταχύτητας (Α2) είναι ρυθμισμένος στη θέση «0».

- Αφαιρέστε το περίβλημα στο πίσω μέρος της συσκευής (Α) και βιδώστε το εξάρτημα ραβδομπλέντερ (Ε) περιστρέφοντας δεξιόστροφα χωρίς να ασκήσετε δύναμη. Όταν ακούσετε ένα σύντομο «κλικ», τότε σημαίνει ότι η ράβδος έχει τοποθετηθεί σωστά (Εικ. 12 με 14).
- Συνδέστε τη συσκευή:
 - Στο στάδιο της προετοιμασίας, βυθίστε το ραβδομπλέντερ πριν ξεκινήσετε, ώστε να αποφύγετε το πιτσίλισμα.
 - Ξεκινήστε, χρησιμοποιώντας το κουμπί ON. Το προϊόν με το ραβδομπλέντερ δεν λειτουργεί με τον διακόπτη ταχύτητας. Λειτουργεί μόνο όταν είναι πατημένο το κουμπί ON.
 - Διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής, προτού την αφαιρέσετε από το ραβδομπλέντερ (για να αποφύγετε το πιτσίλισμα).

Αν αισθανθείτε αντίσταση κατά τη σύσφιξη της ράβδου, τότε δεν έχει ευθυγραμμιστεί σωστά. Θα πρέπει να την αφαιρέσετε εντελώς και να την ξαναβιδώσετε σωστά.

- Επιλέξτε τη ρύθμιση «0», αποσυνδέστε τη συσκευή και ξεβιδώστε τη ράβδο του ραβδομπλέντερ (Ε) περιστρέφοντας αριστερόστροφα (Εικ. 20).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΝΙ ΚΟΦΤΗ (G)

- Τοποθετήστε τη λεπίδα με προσοχή στο εσωτερικό του κάδου, προτού προσθέσετε τα υλικά και κατόπιν τοποθετήστε τη μονάδα μοτέρ (Εικ. 27 και 28).
- Ξεβιδώστε το περίβλημα στο πίσω μέρος της συσκευής (Α) και στερεώστε τον μίνι κόφτη (G) (Εικ. 30).
- Συνδέστε τη συσκευή:
 - Ξεκινήστε, χρησιμοποιώντας το κουμπί ON (Α1). Το προϊόν με τον μίνι κόφτη δεν λειτουργεί με τον διακόπτη ταχύτητας. Λειτουργεί μόνο όταν είναι πατημένο το κουμπί ON.
 - Για καλύτερη χρήση, κρατήστε τη συσκευή (Α) με το ένα χέρι και τον μίνι κόφτη (G) με το άλλο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας ταχύτητας βρίσκεται στη θέση 0.

Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία.

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ;

Ελέγξτε τα εξής:

- Ότι είναι σωστά συνδεδεμένο.
- Ότι τα αξεσουάρ είναι σωστά κλειδωμένα.
- Η θέση του επιλογέα ταχύτητας (Α2): γυρίστε τον στη θέση "0" και μετά επιλέξτε ξανά την επιθυμητή ταχύτητα.
- Το ραβδομπλέντερ και ο μίνι-τεμαχιστής δεν λειτουργούν με τον επιλογέα ταχύτητας, αλλά μόνο με το κουμπί ON.
- Η συσκευή σας διαθέτει συσκευή προστασίας από υπερθέρμανση. Αν η συσκευή σας υπερθερμανθεί, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αφήστε την να κρυώσει για περίπου 20 λεπτά και μετά αρχίστε να τη χρησιμοποιείτε ξανά.
- Η συσκευή σας εξακολουθεί να μη λειτουργεί; Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις (βλ. λίστα στην τελευταία σελίδα αυτού του φυλλαδίου).

Уважаемый покупатель! Благодарим вас за выбор ручного миксера 4 в 1 Powermix Silence! Здесь вы найдете всю информацию, которая может вам понадобиться во время использования миксера. Надеемся, он вам понравится!

Примечание. К прибору прилагается руководство с инструкцией по технике безопасности.

Перед первым применением прибора внимательно прочитайте руководство и сохраните его в надежном месте.

Перед использованием достаньте все комплектующие из упаковки и промойте их в горячей воде с небольшим количеством моющего средства (кроме приводного блока (A)). Ополосните их и протрите насухо.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧНОГО МИКСЕРА

Убедитесь, что регулятор скорости (A2) установлен в положение «0».

- Вставьте основание каждого венчика (B) или крюка (D) в соответствующее отверстие и зафиксируйте, надавив до щелчка. **Венчики и крюки обладают определенной формой. Венчик или крюк с отметкой (C) необходимо устанавливать в правое, более крупное отверстие.**
- Подключите прибор к электросети.
 - Данный прибор имеет регулятор скорости и кнопку турборежима. Всегда начинайте замешивание теста или смешивание на низкой скорости, а затем постепенно переходите к более высоким скоростям.
- После окончания использования установите регулятор скорости (A2) в положение «0».
- **Отключите прибор от электросети.**
- Затем нажмите кнопку извлечения (A1), чтобы снять венчики или крюки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ — ПОГРУЖНОГО БЛЕНДЕРА (E)

Убедитесь, что регулятор скорости (A2) установлен в положение «0».

- Снимите заднюю панель прибора (A) и закрутите насадку-блендер (E) по часовой стрелке, не применяя излишнего усилия, пока не раздастся тихий щелчок. Это будет означать, что насадка закреплена (рис. 12–14).
- Подключите прибор к электросети.
 - Опустите насадку-блендер в чашу с ингредиентами до включения во избежание разбрызгивания.
 - Нажмите кнопку включения. Изделием с установленной насадкой-блендером нельзя управлять с помощью регулятора скорости. Прибор будет работать только при нажатии кнопки включения.
 - Остановите работу прибора перед тем, как снять насадку-блендер (во избежание разбрызгивания).

Если при затягивании насадки ощущается сопротивление, значит, она не выровнена должным образом. Необходимо снять ее и закрутить заново.

- Установите регулятор скорости в положение «0», отключите прибор и открутите насадку-блендер (E), вращая ее против часовой стрелки (рис. 20).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИНИ-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ (G)

- Аккуратно поместите нож внутрь чаши до добавления ингредиентов, затем установите блок мотора (рис. 27 и 28).
- Открутите панель на задней части прибора (A) и закрепите мини-измельчитель (G) (рис. 30).
- Подключите прибор к электросети.
 - Нажмите кнопку включения (A1). Изделием с установленным мини-измельчителем нельзя управлять с помощью регулятора скорости. Прибор будет работать только при нажатии кнопки включения.
 - Для более эффективного использования держите прибор (A) одной рукой, а мини-измельчитель (G) другой рукой.

ХРАНЕНИЕ

Перед тем как убрать прибор на хранение, убедитесь, что регулятор скорости установлен в положение «0».

Не храните прибор в условиях повышенной влажности.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ПРИБОР НЕ РАБОТАЕТ?

Проверьте следующее.

- Что он правильно подключён.
- Что аксессуары правильно закреплены.
- Положение переключателя скорости (A2): переведите его в положение «0», а затем снова выберите нужную скорость.
- Погружной блендер и мини-измельчитель не работают с переключателем скорости, а только с кнопкой ON.
- Ваш прибор оснащён устройством защиты от перегрева. Если прибор перегреется, он автоматически выключится. Дайте ему остыть примерно 20 минут, а затем начните использовать снова.
- Прибор всё ещё не работает? Обратитесь в авторизованный сервисный центр (см. список на последней странице этого буклета).

Құрметті тұтынушы, Powermix Silence 4-in-1 қол миксерімізді сатып алғаныңыз үшін рақмет! Оны пайдалану туралы қажет болуы мүмкін барлық ақпаратты осы құжаттан табасыз. Сізге ұнайды деп үміттенеміз!

Ескерту! Бұл құрылғымен бірге қауіпсіздік нұсқаулары бар парақша берілген. Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында парақшаны мұқият оқып шығып, қауіпсіз жерге алып қойыңыз.

Пайдалану алдында барлық керек-жарақты қаптамасынан шығарып алып, мотор бөлігінен (А) басқа бөлшектерін аздап жуатын сұйықтық қосылған ыстық сумен тазалаңыз. Жақсылап шайып, мұқият құрғатыңыз.

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ

ҚОЛ МИКСЕРІН ПАЙДАЛАНУ

Жылдамдықты басқару (A2) параметрі «0» мәніне орнатылғанын тексеріңіз.

- Әр бұлғауыштың таяқшасын (B) немесе ілмекті (D) сәйкес тесіктерге салып, «сырт» еткен дыбыс естілгенше орнына бекітіңіз. **Бұлғауыштар мен ілмектердің пішіні өзіне тән болады. Маркері (C) бар бұлғауыш немесе ілмек оң жақтағы ең үлкен тесікке салынуы керек.**
- Құрылғыны жалғаңыз:
 - Құрылғыда жылдамдық вариаторы және Turbo түймесі бар. Араластыруды немесе илеуді әрқашан алдымен төмен көрсеткіштен бастаңыз, одан кейін жоғары көрсеткішке өтіңіз.
- Аяқтағаннан кейін жылдамдықты басқару тұтқасын (A2) «0» күйіне қойыңыз.
- **Ажыратыңыз.**
- Одан кейін бұлғауыштарды немесе ілмектерді шығарып алу үшін шығару түймесін (A1) басыңыз.

ҚОЛ БЛЕНДЕРІНІҢ ТІРЕГІН (E) ПАЙДАЛАНУ

Жылдамдықты басқару (A2) параметрі «0» мәніне орнатылғанын тексеріңіз.

- Құрылғының артқы жағындағы панельді (A) орнынан алып, қол блендерінің тірегін (E) сағат тілінің бағытында «сырт» еткен бәсең дыбыс естілгенше күш салмай бұраңыз, сонда таяқша дұрыс орналастырылады (12–14-суреттер).
- Құрылғыны жалғаңыз:
 - Шашырауға жол бермеу үшін бастау алдында қол блендерін дайындалатын тағамға батырыңыз.
 - ON (Қосу) түймесінің көмегімен бастаңыз. Қол блендері бар бұйым жылдамдықты басқару функциясымен жұмыс істемейді. Ол тек ON түймесі басылған кезде жұмыс істейді.
 - Қол блендерін шығарып алмай тұрып, құрылғыны тоқтатыңыз (шашырамау үшін).

Егер таяқшаны тарту кезінде қарсылық сезілсе, ол дұрыс тураланбаған. Оны толығымен алып тастап, қайтадан бұрап алуыңыз керек.

- «0» параметрін таңдап, құрылғыны ажыратыңыз да, блендердің таяқшасын (E) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап алыңыз (20-сурет).

ШАҒЫН ҰСАҚТАҒЫШТЫ (G) ПАЙДАЛАНУ

- Ыдысқа ингредиенттерден бұрын пышақты салыңыз, одан кейін мотор блогын салыңыз (27 және 28-суреттер)
- Құрылғының артқы жағындағы панельді бұрандасынан босатып алыңыз (A) да, шағын ұсақтағышты (G) бекітіңіз (30-сурет).
- Құрылғыны жалғаңыз:
 - ON (Қосу) түймесінің (A1) көмегімен бастаңыз. Шағын ұсақтағышы бар бұйым жылдамдықты басқару функциясымен жұмыс істемейді. Ол тек ON түймесі басылған кезде жұмыс істейді.
 - Жақсырақ пайдалану үшін құрылғыны (A) бір қолыңызбен, ал шағын ұсақтағышты (G) екінші қолыңызбен ұстаңыз.

САҚТАУ

Құрылғыны сақтар алдында, міндетті түрде жылдамдықты таңдау құралын «0» мәніне қойыңыз.

Құрылғыны ылғалды жерде сақтамаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ЖҰМЫС ІСТЕМЕГЕН ЖАҒДАЙДА ҚОЛДАНЫЛАТЫН ШАРА

Тексеріңіз:

- Құрылғының дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз.
- Қосалқы бөлшектердің қатаң бекітілгендігіне назар аударыңыз.
- Жылдамдық таңдау құрылғысының (A2) орнын тексеріңіз: оны «0» күйіне қойып, қажет жылдамдықты қайта таңдаңыз.
- Қолданылатын блендер мен мини-чоппер жылдамдық таңдағыш арқылы емес, тек ON түймесімен жұмыс істейді.
- Сіздің құрылғыңыз қызып кетуден қорғау құрылғысымен жабдықталған. Егер ол қызып кетсе, өзі ажыратылады. Шамамен 20 минут салқындағаннан кейін қайта қолданыңыз.
- Құрылғы әлі де жұмыс істемей ме? Рұқсат етілген сервистік орталыққа хабарласыңыз (осы кітабшаның соңғы бетінде көрсетілген тізімге қараңыз).

Шановний клієнте, дякуємо за придбання нашого ручного міксеру 4-в-1 Powermix Silence! Тут ви знайдете всю інформацію, яка може знадобитися для його використання. Сподіваємося, що цей міксер вам сподобається!

ПРИМІТКА. Буклет з указівками щодо техніки безпеки постачається з приладом. Перед першим використанням приладу уважно прочитайте цей буклет. Зберігайте буклет у надійному місці.

Перед використанням приладу вийміть усі аксесуари з упаковки та помийте їх у теплій воді з невеликою кількістю мийного засобу, крім моторного блоку (А). Після цього ретельно промийте та висушіть насадки.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ РУЧНОГО МІКСЕРА

Упевніться, що регулятор швидкості (А2) встановлено в положення «0».

- Вставте стержень кожного вінчика (В) або гак (D) у відповідний паз до фіксації з клацанням. **Вінчики й гаки мають особливу форму. Вінчик або гак із маркером (С) потрібно встановити справа в найбільший отвір.**
- Підключіть прилад.
 - Прилад має декілька режимів швидкості й кнопку імпульсного режиму. Змішування слід завжди починати на низькій швидкості, а потім її можна збільшувати.
- Завершивши роботу, установіть регулятор швидкості (А2) у положення «0».
- Від'єднайте прилад від джерела живлення.**
- Після цього натисніть кнопку від'єднання (А1), щоб зняти вінчики чи гаки.

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ БЛЕНДЕРА (Е)

Упевніться, що регулятор швидкості (А2) встановлено в положення «0».

- Зніміть панель на задній стороні приладу (А) і прикрутіть насадку ручного блендера (Е), повертаючи її за годинниковою стрілкою і не докладаючи зусиль, поки не почуєте клацання — стрижень встановлено правильно (рис. 12–14).
 - Підключіть прилад.
 - Перед початком роботи занурте насадку міксеру в суміш, щоб уникнути розбризкування.
 - Натисніть кнопку ВВІМКНЕННЯ. Виріб із ручним блендером не працює з контролем швидкості. Він працює, лише коли натиснуто кнопку ВВІМКНЕННЯ.
 - Перед зняттям з ручного блендера вимкніть прилад (щоб уникнути бризок).
- Якщо ви відчуваєте опір, коли затягуєте стрижень, це означає, що він не вирівняний належним чином. Ви маєте від'єднати його й правильно загнути.**
- Виберіть налаштування «0», відключіть прилад і відкрутіть стрижень блендера (Е), повернувши проти годинникової стрілки (рис. 20).

ВИКОРИСТАННЯ МІНІПОДРІБНЮВАЧА (G)

- Встановіть обережно лезо всередину чаші перед додаванням інгредієнтів, а потім підключіть блок електропривода (рис. 27 і 28)
- Відкрутіть панель на задній частині приладу (А) і зафіксуйте міні подрібнювач (G) (рис. 30).
- Підключіть прилад.
 - Запустіть його, натиснувши кнопку ВВІМКНЕННЯ (А1). Виріб із міні-подрібнювачем не працює з контролем швидкості. Він працює, лише коли натиснуто кнопку ВВІМКНЕННЯ.
 - Для зручності тримайте прилад (А) однією рукою, а мініподрібнювач (G) іншою.

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням приладу переконайтеся, що регулятор швидкості переведено в положення «0».

Не зберігайте прилад у вологому середовищі.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО ПРИЛАД НЕ ПРАЦЮЄ?

Перевірте:

- Що пристрій правильно підключено.
- Що аксесуари правильно зафіксовані.
- Положення селектора швидкостей (А2): переведіть його у положення «0», а потім знову виберіть потрібну швидкість.
- Погружний блендер і міні-порцелер не працюють за допомогою селектора швидкостей, а лише за допомогою кнопки ON.
- Ваш пристрій обладнано захистом від перегріву. Якщо він перегрівається, він автоматично вимикається. Дайте йому охолонути приблизно 20 хвилин, а потім знову використовуйте.
- Пристрій все ще не працює? Зверніться до схваленого сервісного центру (див. список на останній сторінці цієї брошури).

• وصل الجهاز بالكهرباء:

- ابدأ باستخدام زر التشغيل (A1). لا يعمل المنتج المزود بالمفرمة الصغيرة بنظام التحكم في السرعة. لكنه يعمل فقط عند الضغط على زر التشغيل.
- للاستخدام بشكل أفضل، أمسك الجهاز (A) بيد واحدة والمفرمة الصغيرة (G) باليد الأخرى.

التخزين

قبل تخزين الجهاز، تأكد من ضبط محدد السرعة على الوضع 0.

لا تخزن الجهاز في بيئة رطبة

ماذا تفعل إذا كان جهازك لا يعمل؟

تحقق من التالي:

- أنه موصول بشكل صحيح.
- أن الملحقات مغلقة بشكل صحيح.
- وضع محدد السرعة (A2): قم بتحويله إلى الوضع "0" ثم اختر السرعة المطلوبة مرة أخرى.
- الخلط اليدوي والمفرمة الصغيرة لا يعملان عن طريق محدد السرعة، ولكن فقط بواسطة زر ON.
- جهازك مزود بجهاز حماية من السخونة الزائدة. إذا ارتفعت سخونة الجهاز، فسوف ينطفئ تلقائياً.
- اتركه يبرد لحوالي 20 دقيقة ثم أعد استخدامه.
- هل لا يزال جهازك لا يعمل؟ اتصل بمركز خدمة معتمد (انظر القائمة في الصفحة الأخيرة من هذا الكتيب).

عزيزي العميل، شكرًا لاختيارك خلطنا اليدوي، Powermix Silence المزود بأربع وظائف في جهاز واحد! تجد هنا كل المعلومات التي قد تحتاج إليها حول استخدامه. نأمل أن تستمتع به! ملاحظة: مرفق مع هذا الجهاز كتيب يحتوي على إرشادات السلامة. قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، يُرجى قراءة الكتيب بعناية والاحتفاظ به في مكان آمن. قبل الاستخدام، أزل كل الملحقات من عبواتها ونظفها باستخدام الماء الساخن والقليل من سائل الفسيل، باستثناء وحدة المحرك (A). واشطفها جيداً وجففها تماماً.

الاستخدام للمرة الأولى

طريقة استخدام الخلط اليدوي

تأكد من ضبط التحكم في السرعة (A2) على "0".

- أدخل القضيب الخاص بكل أداة خفق (B) أو خطاف (D) في الفتحات المقابلة وثبته في مكانه حتى تسمع صوت "نقرة". أدوات الخفق والخطافات ذات شكل محدد. يجب وضع أداة الخفق أو الخطاف الذي يحمل العلامة (C) إلى اليمين، في أكبر فتحة.
- وصل الجهاز بالكهرباء:
- يحتوي جهازك على مُغيّر للسرعات وزر للسرعة القصوى. ابدأ دائماً في الخلط أو العجن على وضع السرعة المنخفضة في البداية، ثم انتقل إلى وضع السرعة العالية.
- بعد الانتهاء، اضبط التحكم في السرعة (A2) على "0".
- افصل الجهاز من الكهرباء.
- ثم اضغط على زر الإخراج (A1) لإزالة أدوات الخفق أو الخطافات.

(E) طريقة استخدام ملحق الخلط اليدوي

- تأكد من ضبط التحكم في السرعة (A2) على "0".
- أزل اللوحة الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز (A) وثبت ملحق الخلط اليدوي (E) عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة من دون قوة، حتى تسمع صوت نقرة صغيرة، ما يؤكد أن القضيب موضوع بشكل صحيح (الشكل 12 إلى 14).
- وصل الجهاز بالكهرباء:
- اغمس الملحق في المكونات قبل البدء لتجنب تناثر السوائل.
- ابدأ باستخدام زر التشغيل. لا يعمل المنتج المزود بالملحق بنظام التحكم في السرعة. لكنه يعمل فقط عند الضغط على زر التشغيل.
- أوقف الجهاز قبل إزالته من الملحق (لتجنب تناثر السوائل)
- إذا شعرت بمقاومة عند تثبيت القضيب، فهذا يعني أنه غير مركب بشكل صحيح. يجب إزالته بالكامل وإعادة تركيبه بشكل صحيح.
- حدد الإعداد "0" وافصل الجهاز من الكهرباء وفك قضيب الخلط اليدوي (E) عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكل 20).

(G) طريقة استخدام المفرمة الصغيرة

- ضع الشفرة بحذر داخل الوعاء، قبل المكونات، ثم ضع وحدة المحرك (الشكل 27 و28).
- فك اللوحة الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز (A) وثبت المفرمة الصغيرة (G) (الشكل 30).

• دستگاه را به برق بزنید:

- دستگاه را با استفاده از دکمه (A1 ON) روشن کنید. محصول با خردکن کوچک با کنترل سرعت کار نمی‌کند. بلکه تنها زمانی کار می‌کند که دکمه ON فشار داده شود.
- برای استفاده بهتر، دستگاه (A) را با یک دست بگیرید و خردکن کوچک (G) را با دست دیگر نگه دارید.

نگهداری

قبل از نگهداری دستگاه، مطمئن شوید که انتخاب‌کننده سرعت روی موقعیت 0 تنظیم شده است. از نگهداری دستگاه در محیط مرطوب خودداری کنید.

گر دستگاه کار نکرد چه باید کرد؟

بررسی کنید که:

- اینکه به درستی به برق وصل است.
- اینکه لوازم جانبی به درستی قفل شده‌اند.
- موقعیت انتخاب‌گر سرعت (A2): آن را به موقعیت «0» ببرید و سپس سرعت موردنظر را مجدداً انتخاب کنید.
- گوشت‌کوب برقی و خردکن کوچک تنها با دکمه ON کار می‌کنند، نه با انتخاب‌گر سرعت.
- دستگاه شما مجهز به دستگاه محافظ در برابر داغ شدن بیش‌ازحد است. اگر دستگاه بیش‌ازحد داغ شود، خودکار خاموش خواهد شد. بگذارید حدود ۲۰ دقیقه خنک شود، سپس دوباره استفاده را شروع کنید.
- آیا هنوز دستگاه شما کار نمی‌کند؟ با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید (فهرست در صفحه آخر این دفترچه).

مشتری عزیز، بیاب انتخاب میکسر (همزن) دستی Powermix Silence 4-in-1 (چهار کاره) سپاسگزاریم! اطلاعات مربوط به این محصول در اینجا برای مطالعه آورده شده است. امیدوارم از این دستگاه لذت ببرید!

پیشنوت: کتابچه‌ای حاوی راهنمودهای حفظ ایمنی همراه با دستگاه ارائه شده است. قبل از اولین بار استفاده از دستگاه، این کتابچه را با دقت بخوانید و آن را در مکانی مناسب نگهداری کنید.

قبل از استفاده، همه لوازم دستگاه را، به‌جز واحد موتور (A)، از بسته‌بندی خارج کنید و آنها را با آب گرم و کمی مایع شوینده بشویید. آنها را آبکشی کرده و کاملاً خشک کنید.

اولین استفاده

استفاده از میکسر دستی

- بررسی کنید که کنترل سرعت (A2) روی «0» تنظیم شده باشد.
- میله هرکدام از همزن‌ها (B) یا قلاب‌ها (D) را در سوراخ‌های مربوط به آنها حا بزئید تا با صدای «کلیک» قفل شوند. همزن‌ها و قلاب‌ها دارای اشکال خاصی هستند. همزن یا قلاب با علامت (C) باید در سمت راست در بزرگ‌ترین سوراخ قرار گیرد.
- دستگاه را به برق بزنید:
- دستگاه شما دارای تغییردهنده سرعت و یک دکمه توربو است. همیشه میکس کردن یا خمیرگرفتن را ابتدا با درجه پایین شروع کنید سپس به درجه بالاتر بروید.
- پس از پایان کار، دکمه کنترل سرعت (A2) را روی «0» قرار دهید.
- دستگاه را از برق بکشید.
- از آن دکمه پراناش (A1) را فشار دهید تا همزن یا قلاب‌ها جدا شوند.

(E) استفاده از پایه مخلوط‌کن دستی

- بررسی کنید که کنترل سرعت (A2) روی «0» تنظیم شده باشد.
- صفحه پشت دستگاه (A) را جدا کنید و پایه مخلوط‌کن دستی (E) را با پیچاندن در جهت عقربه‌های ساعت بدون فشار بیش از حد بچرخانید تا یک صدای کلیک کوچک بشنوید، که نشان‌دهنده قرار گرفتن استوانه در سر جای خود است (شکل 12 تا 14).
- دستگاه را به برق بزنید:
- قبل از شروع، مخلوط‌کن دستی را در مخلوط قرار دهید تا از پاشش مواد جلوگیری کنید.
- با استفاده از دکمه ON شروع کنید. محصول با مخلوط‌کن دستی با کنترل سرعت کار نمی‌کند. بلکه تنها زمانی کار می‌کند که دکمه ON فشار داده شود.
- قبل از بیرون آوردن مخلوط‌کن، دستگاه را خاموش کنید (تا از پاشش مواد جلوگیری شود)
- اگر هنگام محکم کردن استوانه احساس مقاومت کردید درست‌تر از آنست که باید آن را کاملاً جدا کنید و دوباره با پیچاندن در جای خود قرار دهید.
- تنظیم سرعت «0» را انتخاب کنید، دستگاه را از برق بکشید و میله مخلوط‌کن (E) را با چرخاندن در جهت خلاف عقربه‌های ساعت باز کنید (شکل 20).

(G) استفاده از خردکن کوچک

- قبل از ریختن محتویات در دستگاه ابتدا تیغه را با احتیاط در درون کاسه قرار دهید، سپس قطعه موتور را روی آن بگذارید (شکل 27 و شکل 28)
- پیچ صفحه پشت دستگاه را (A) را باز کنید و خردکن کوچک (G) را حا بزئید (شکل 30).

Vážení zákazníci, děkujeme, že jste si vybrali náš mixér Powermix Silence 4 v 1! Zde najdete veškeré informace k jeho používání. Doufáme, že vám bude dělat radost!

Pozn.: S tímto spotřebičem je dodávána brožura s bezpečnostními pokyny.

Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte brožuru a uschovejte ji na bezpečném místě.

Před použitím vyjměte veškeré příslušenství z obalu a vyčistěte je horkou vodou s trochou tekutého mycího prostředku, s výjimkou motorové jednotky (A). Důkladně je opláchněte a vysušte.

PRVNÍ POUŽITÍ

RUČNÍHO MIXÉRU

Zkontrolujte, zda je řízení otáček (A2) nastaveno na „0“.

- Vsuňte osy šlehačů (B) nebo háků (D) do odpovídajících otvorů a zacvakněte je na místo. **Šlehač i hák mají specifický tvar. Šlehač nebo hák označený (C) umístěte vpravo, do největšího otvoru.**
- Připojte spotřebič:
 - Spotřebič má měnič rychlostí a tlačítko turbo. Míchání nebo hnětení začněte vždy nejprve při nejnižší rychlosti, poté zvyšujte na vyšší rychlost.
- Po dokončení nastavte řízení otáček (A2) do polohy „0“.
- **Odpojte spotřebič.**
- Poté stisknutím vysunovacího tlačítka (A1) vyjměte šlehače nebo háky.

POUŽITÍ NÁSTAVCE RUČNÍHO MIXÉRU (E)

Zkontrolujte, zda je volič rychlosti (A2) nastaven na „0“.

- Sejměte panel na zadní straně spotřebiče (A) a našroubujte nástavec ručního mixéru (E) otáčením ve směru hodinových ručiček bez vyvíjení přílišné síly, dokud neuslyšíte malé cvaknutí. Pak je nástavec správně umístěný (obr. 12 až 14).
- Připojte spotřebič:
 - Před zahájením přípravy nástavec ponořte, aby nedošlo k vystříknutí.
 - Začněte stisknutím tlačítka ZAP. Výrobek s ručním mixérem nefunguje s ovládáním rychlosti. Funguje pouze při stisknutí tlačítka ZAP.
 - Před vyjmutím šlehače ho vypněte (aby nedošlo k vystříknutí).

Pokud cítíte odpor při utahování tyče, není správně vyrovnaná. Měli byste ji zcela vyjmout a znovu správně zašroubovat.

- Vyberte nastavení „0“, odpojte spotřebič a otáčením proti směru hodinových ručiček odšroubujte ruční šlehač (E) (obr. 20).

POUŽÍVÁNÍ MINISEKÁČKU (G)

- Umístěte do nádoby čepel ještě před vložením přísad, pak umístěte nástavec s motorkem (obr. 27 a 28)
- Odšroubujte panel v zadní části spotřebiče (A) a připevněte minisekáček (G) (obr. 30).
- Připojte spotřebič:

- Začněte stisknutím tlačítka ZAP (A1). Výrobek s minisekáčkem nefunguje s ovládáním rychlosti. Funguje pouze při stisknutí tlačítka ZAP.
- Nejlepších výsledků dosáhnete, když budete spotřebič (A) přidržovat jednou rukou a minisekáček (G) druhou rukou.

SKLADOVÁNÍ

Před uložením přístroje se ujistěte, že je volič rychlosti nastaven do polohy 0. Neuchovávejte spotřebič ve vlhkém prostředí.

CO DĚLAT, KDYŽ VÁŠ SPOTŘEBIČ NEFUNGUJE?

Zkontrolujte:

- Že je správně zapojen.
- Že jsou příslušenství správně zajištěna.
- Poloha voliče rychlosti (A2): nastavte ho do polohy „0“ a pak znovu vyberte požadovanou rychlost.
- Tyčový mixér a mini-sekáček nefungují s voličem rychlosti, ale pouze tlačítkem ON.
- Váš spotřebič je vybaven zařízením na ochranu proti přehřátí. Pokud se spotřebič přehřeje, sám se vypne. Nechte ho vychladnout asi 20 minut a potom začněte znovu používat.
- Spotřebič stále nefunguje? Kontaktujte autorizované servisní středisko (viz seznam na poslední straně této brožury).

CS

Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy Powermix Silence 4-in-1 kézi mixerünket választotta. Itt találja a mixer használatával kapcsolatos összes információt. Használja örömmel!

MEGJEGYZÉS: A készülékhez biztonsági előírásokat tartalmazó kézikönyvet melléeltünk.

Kérjük, hogy a készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és tartsa biztonságos helyen.

Használat előtt távolítsa el minden tartozékot a csomagolásából, és tisztítsa meg őket forró vízzel és egy kevés folyékony mosogatószerrel, kivéve a motoros egységet (A). Alaposan öblítse le, majd szárítsa meg őket.

ELSŐ HASZNÁLAT

A KÉZI MIXER HASZNÁLATA

Ellenőrizze, hogy a sebességszabályozó **(A2)** „0” állásban van-e.

- Helyezze be az egyes habverők **(B)** vagy dagasztókarak **(D)** rúdját a megfelelő nyílásokba, majd rögzítse őket, amit egy kattánás jelez. **A habverők és dagasztókarak speciális alakúak. A habverőt és a dagasztókart a (C) nyomjelzővel jelzett jobb, legnagyobb lyukba kell helyezni.**
- Csatlakoztassa a készüléket:
 - A készülék sebességfokozatokkal és egy turbó gombbal rendelkezik. Először mindig alacsony fokozaton kezdje a keverést vagy a dagasztást, majd folytassa magasabb fokozaton.
- Ha elkészült, állítsa a sebességszabályozót **(A2)** „0” állásba.
- **Csatlakoztassa le az eszközt az elektromos hálózatról.**
- Ezután a habverők vagy dagasztókarak eltávolításához nyomja meg a kiadó gombot (A1).

A BOTMIXER LÁBÁNAK (E) HASZNÁLATA

Ellenőrizze, hogy a sebességszabályozó **(A2)** „0” állásban van-e.

- Távolítsa el a berendezés hátulján található panelt (A) és erőltetés nélkül, az óramutató járásával megegyező irányba csavarja be a botmixer lábát (H vagy J). A rúd helyére kerülését halk kattánás jelzi (12-14. ábra).
- Csatlakoztassa a készüléket:
 - A készülék beindítása előtt mártsa a botmixert a készítménybe, hogy elkerülje a kifröccsenést.
 - Az indításhoz nyomja meg az ON (BE) gombot. A botmixerrel rendelkező termék nem működik a sebességszabályozóval. Csak akkor működik, ha megnyomja a BE gombot.
 - A botmixer kivétele előtt állítsa le a gépet, hogy elkerülje a kifröccsenést.

Ha a rúd rögzítése közben ellenállást érez, a rúd nem megfelelően van csatlakoztatva. Távolítsa el és ismét csavarja a helyére a megfelelő állásban.

- Válassza ki a „0” állást, csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról, majd az óramutató járásával ellenkező irányban csavarja le a botmixer rúdját (E) (20. ábra).

A MINI APRÍTÓ (G) HASZNÁLATA

- Még a hozzávalók előtt, óvatosan helyezze a kést a tálba, majd helyezze be a motorblokkot (27. és 28. ábra).
- Csavarja ki a készülék hátulján lévő panelt (A), és rögzítse a mini aprítót (G) (30. ábra).
- Csatlakoztassa a készüléket:
 - Nyomja meg az ON (BE) gombot (A1). A mini aprítóval ellátott termék nem működik a sebességszabályozóval. Csak akkor működik, ha megnyomja a BE gombot.
 - A kényelmes használathoz egyik kezével tartsa a készüléket (A), a másik kezével pedig a mini aprítót (G).

TÁROLÁS

A készülék tárolása előtt ellenőrizze, hogy a sebességválasztó „0” állásban van-e. Ne tárolja a készüléket párás környezetben.

MI A TEENDŐ, HA A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK?

Ellenőrizze, hogy:

- Hogy megfelelően be van dugva.
- Hogy a kiegészítők megfelelően zárva vannak.
- A sebességválasztó (A2) helyzete: állítsa „0” pozícióba, majd válassza ki újra a kívánt sebességet.
- A botmixer és a mini-aprító nem működik a sebességválasztóval, hanem csak az ON gombbal.
- A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha a készülék túlmelegszik, automatikusan kikapcsol. Hagyja kb. 20 percig kihűlni, majd kezdje újra használni.
- A készülék még mindig nem működik? Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizzel (lásd a füzet utolsó oldalán található listát).

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, ďakujeme, že ste si vybrali náš ručný mixér, Powermix Silence 4-in-1! Tu nájdete všetky potrebné informácie o jeho používaní. Veríme, že s ním budete spokojní!

POZNÁMKA: K prístroju sa dodáva brožúra s bezpečnostnými pokynmi.

Pred prvým použitím prístroja si brožúru prečítajte a uschovajte ju na bezpečnom mieste.

Pred použitím vyberte všetky súčasti príslušenstva z obalu a umyte ich horúcou vodou s trochou prípravku na umývanie riadu, okrem motorovej jednotky (A). Dôkladne opláchnite a nechajte uschnúť.

PRVÉ POUŽITIE

POUŽÍVANIE RUČNÉHO MIXÉRA

Skontrolujte, či je ovládanie rýchlosti (A2) nastavené na hodnotu „0“.

- Zasuňte tyč oboch šľahačích metiel (B) alebo hnetacích hákov (D) do príslušných otvorov tak, aby s kliknutím zapadli na miesto. **Metličky a háky majú špecifický tvar. Metlička alebo hák so značkou (C) by mali byť umiestnené na pravej strane, v najväčšom otvore.**
- Zapojte spotrebič:
 - Spotrebič má menič rýchlosti a tlačidlo Turbo. Miešanie alebo miesenie začnite vždy najskôr nastavením nižšej úrovne, potom prejdite do nastavení vyšších úrovní.
- Po skončení nastavte ovládač rýchlosti (A2) na „0“.
- **Spotrebič odpojte.**
- Potom stlačte tlačidlo vysunutia (A1) a vyberte metly alebo háky.

POUŽÍVANIE NOŽIČKY MIXÉRA (E)

Skontrolujte, či je ovládanie rýchlosti (A2) nastavené na hodnotu „0“.

- Zložte panel zo zadnej časti spotrebiča (A) a zaskrutkujte nožičku mixéra (E) otáčaním v smere hodinových ručičiek bez pôsobenia sily, až kým nebudete počuť jemné cvaknutie. Vtedy je tyč správne umiestnená (obr. 12 až 14).
- Zapojte spotrebič:
 - Pred začatím ponorte tyč mixéra do pripravenej zmesi, aby ste predišli postriekaniu.
 - Spotrebič sa spustí stlačením tlačidla ZAP. Výrobok s ručným mixérom nepracuje s reguláciou rýchlosti. Funguje len vtedy, keď je stlačené tlačidlo ZAP.
 - Pred odstránením z ručného mixéra spotrebič zastavte (aby ste zabránili postriekaniu).

Ak pri ťahovaní tyče cítite odpor, nie je správne zarovnaná. Mali by ste ju úplne vybrať a znova zaskrutkovať správnym spôsobom.

- Zvoľte nastavenie „0“, odpojte spotrebič a odskrutkujte tyč ručného mixéra (E) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (obr. 20).

POUŽÍVANIE MINI-SEKÁČIKA (G)

- Opatrne vložte nôž do misy, potom prísady a ako poslednú umiestnite jednotku motora (obr. 27 a 28)
- Odskrutkujte panel na zadnej strane spotrebiča (A) a upevnite mini-sekáčik (G) (obr. 30).
- Zapojte spotrebič:
 - Spotrebič sa spustí stlačením tlačidla ZAP (A1). Výrobok s mini-sekáčikom nepracuje s reguláciou rýchlosti. Funguje len vtedy, keď je stlačené tlačidlo ZAP.
 - Najväčšie pohodlie pri používaní získate, ak spotrebič (A) držíte jednou rukou a mini-sekáčik (G) druhou rukou.

SKLADOVANIE

Pred uskladnením zariadenia skontrolujte, či je volič rýchlosti v polohe 0. Neuchovávajte prístroj vo vlhkom prostredí.

ČO ROBIŤ, AK SPOTREBIČ NEFUNGUJE?

Skontrolujte:

- Že je správne zapojený.
- Že príslušenstvo je správne zablokované.
- Poloha regulátora rýchlosti (A2): nastavte ho do polohy „0“ a potom znova zvoľte požadovanú rýchlosť.
- Tyčový mixér a mini sekáčik nefungujú s regulátorom rýchlosti, ale iba s tlačidlom ON.
- Váš spotrebič je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa spotrebič prehrieva, automaticky sa vypne. Nechajte ho vychladnúť približne 20 minút a potom ho začnite znova používať.
- Spotrebič stále nefunguje? Kontaktujte autorizované servisné stredisko (pozri zoznam na poslednej strane tejto brožúry).

Stimate client, vă mulțumim că ați ales mixerul nostru de mână, Powermix Silence 4-in-1! Regăsiți aici toate informațiile de care aveți nevoie cu privire la utilizarea acestuia. Sperăm că vă veți bucura de el!

N.B.: Împreună cu acest aparat este furnizată o broșură cu îndrumări de siguranță. Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție broșura și păstrați-o într-un loc sigur.

Înainte de utilizare, scoateți toate accesoriile din ambalaj și curățați-le cu apă caldă și puțin detergent lichid de spălat vase, cu excepția unității motorului (A). Clătiți-le bine și uscați-le temeinic.

PRIMA UTILIZARE

UTILIZAREA MIXERULUI DE MÂNĂ

Verificați ca butonul de control al vitezei (A2) să fie setat la „0”.

- Introduceți tija fiecărui tel (B) sau cârlig (D) în orificiile corespunzătoare și blocați-le astfel încât să auziți un clic. **Telurile și cârligele au o formă specifică. Telul sau cârligul cu marcajul (C) trebuie poziționat în dreapta, în cea mai mare gaură.**
- Conectați aparatul la priză:
 - Aparatul dvs. are variator de viteză și un buton Turbo. Începeți întotdeauna să mixați sau să frământați la viteză redusă, apoi treceți la viteze mai mari.
- După ce terminați, setați butonul de control al vitezei (A2) la „0”.
- **Deconectați aparatul.**
- Apoi apăsați butonul de evacuare (A1) pentru a scoate telurile sau cârligele.

UTILIZAREA PICIORULUI PASATOR AL MIXERULUI DE MÂNĂ (E)

Verificați ca butonul de control al vitezei (A2) să fie setat la „0”.

- Scoateți panoul de pe spatele aparatului (A) și înșurubați piciorul pasator (E) rotindu-l în sens orar fără a forța, până când auziți un mic clic, iar tija este poziționată corect. (Fig. 12 - 14).
- Conectați aparatul la priză:
 - Introduceți mixerul în preparat înainte de pornire, pentru a evita stropirea.
 - Începeți folosind butonul ON. Produsul cu mixer de mână nu funcționează cu controlul vitezei. Funcționează numai atunci când butonul ON este apăsat.
 - Oprțiți aparatul înainte de a scoate tija mixerului (pentru a evita stropirea).

Dacă simțiți rezistență când strângeți tija, înseamnă că nu este aliniată corect. Trebuie s-o scoateți complet și să o înșurubați din nou corect.

- Selectați setarea „0”, deconectați aparatul și deșurubați tija mixerului (E) rotind-o în sensul invers al acelor de ceasornic. (Fig. 20).

UTILIZAREA MINI-TOCĂTORULUI (G)

- Puneți lama cu grijă în vas, înainte de ingrediente, apoi puneți unitatea motorului (Fig. 27 și 28).
- Deșurubați panoul din spatele aparatului (A) și atașați mini-tocătorul (G) (Fig. 30).
- Conectați aparatul la priză:

- Începeți folosind butonul ON (A1). Produsul cu mini-tocător nu funcționează cu controlul vitezei. Funcționează numai atunci când butonul ON este apăsat.
- Pentru o utilizare optimă, țineți aparatul (A) cu o mână, iar mini-tocătorul (G) cu cealaltă.

DEPOZITARE

Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că selectorul de viteză este setat în poziția 0.

Nu depozitați aparatul într-un mediu umed.

CE ESTE DE FĂCUT DACĂ APARATUL NU FUNCȚIONEAZĂ?

Verificați:

- Că este conectat corect.
- Că accesoriile sunt blocate corect.
- Poziția selectorului de viteză (A2): rotiți-l pe poziția „0” și apoi selectați din nou viteza dorită.
- Blenderul de mână și mini-tocătorul nu funcționează cu selectorul de viteză, ci doar cu butonul ON.
- Aparatul dumneavoastră este echipat cu un dispozitiv de protecție la supraîncălzire. Dacă aparatul se supraîncălzește, se va opri automat. Lăsați-l să se răcească aproximativ 20 de minute, apoi începeți să-l folosiți din nou.
- Aparatul încă nu funcționează? Contactați un centru de service autorizat (vedeți lista de pe ultima pagină a acestui prospect).

Уважаеми клиенти, благодарим Ви, че избрахте нашия ръчен миксер, Powermix Silence тип „4 в 1“! Тук ще откриете цялата необходима информация за употребата му. Надяваме се да останете доволни!

Забележка: Книжка, съдържаща указанията за безопасност, е предоставена с този уред.

Преди да използвате уреда за първи път, моля, прочетете книжката внимателно и я съхранявайте на сигурно място.

Преди употреба отстранете всички аксесоари от опаковките им и ги почистете с гореща вода и малко препарат за миене на съдове, с изключение на моторния модул (A). Изплакнете добре и подсушете внимателно.

ПЪРВА УПОТРЕБА

ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЪЧЕН МИКСЕР

Проверете дали бутонът за контрол на скоростта (A2) е зададен на „0“.

- Поставете накрайника на всяка бъркалка (B) или кука (D) в съответните отвори и ги фиксирайте на място, докато се чуе звук от щракване. Бъркалките и куките имат специфична форма. **Бъркалката или куката с маркировка (C) трябва да бъде позиционирана в десния, най-голям отвор.**
- Свържете уреда:
 - Вашият уред има бутон за управление на скоростите и турбо бутон. Винаги започвайте процеса на смесване или месене, като първоначално зададете ниска позиция, след което преминете към задаване на висока позиция.
- След като приключите, задайте бутона за контрол на скоростта (A2) на „0“.
- **Разкачете.**
- След това натиснете бутона за изваждане (A1), за да отстраните бъркалките или куките.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИСТАВКАТА ЗА РЪЧНО БЛЕНДИРАНЕ (E)

Проверете дали бутонът за контрол на скоростта (A2) е зададен на „0“.

- Отстранете панела на гърба на уреда (A) и завинтете приставката за ръчно блендиране (E), като завъртите по часовниковата стрелка, без да прилагате прекалено много сила, докато не чуете слабо щракване – тогава накрайникът е правилно позициониран (фиг. 12 до 14).
- Свържете уреда:
 - Поставете приставката за ръчно блендиране в сместа преди стартиране, за да избегнете пръскане.
 - Започнете, като използвате бутона ON (ВКЛ.). Продуктът с приставката за ръчно блендиране не работи при натиснат бутон за контрол на скоростта. Той работи само когато е натиснат бутонът ON (ВКЛ.).
 - Спрете уреда преди отстраняване от приставката за ръчно блендиране (за да избегнете пръскане).

Ако усетите съпротивление при затягане, накрайникът не е правилно подравнен. Трябва да го отстраните изцяло и да го завинтите повторно правилно.

- Задайте настройка „0“, разкачете уреда и развинтете накрайника за ръчно блендиране (E) със завъртане обратно на часовниковата стрелка (фиг. 20).

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИНИЧОПЪРА (G)

- Поставете ножа внимателно в купата преди съставките, след което поставете моторния блок (фиг. 27 и 28)
- Развинтете панела на гърба на уреда (A) и фиксирайте миничопъра (G) (фиг. 30).
- Свържете уреда:
 - Започнете, като използвате бутона ON (ВКЛ.) (A1). Продуктът с приставката тип „миничопър“ не работи при натиснат бутон за контрол на скоростта. Той работи само когато е натиснат бутонът ON (ВКЛ.).
 - За по-добро използване дръжте уреда (A) с едната ръка, а миничопъра (G) – с другата.

СЪХРАНЕНИЕ

Преди да оставите уреда за съхранение, се уверете, че селекторът за скорост е зададен на позиция „0“.

Не съхранявайте уреда във влажна среда.

КАКВО ДА НАПРАВИТЕ, АКО УРЕДЪТ ВИ НЕ РАБОТИ?

Проверете:

- Че е правилно включен.
- Че аксесоарите са правилно заключени.
- Позицията на селектора на скоростта (A2): завъртете го в позиция „0“, след което отново изберете желаната скорост.
- Ръчен блендер и мини-чопър не работят със селектора на скоростта, а само с бутона ON.
- Вашият уред е оборудван с устройство за защита от прегряване. Ако уредът прегрее, той автоматично ще се изключи. Оставете го да изстине за около 20 минути, след което започнете да го използвате отново.
- Вашият уред все още не работи? Свържете се с оторизиран сервизен център (вижте списъка на последната страница на този брошура).

Poštovani korisniče, hvala vam što ste odabrali naš ručni mikser Powermix Silence 4-u-1! Ovdje ćete pronaći sve informacije koje biste mogli trebati o njegovoj uporabi. Nadamo se da će vam svidjeti!

Napomena: uz ovaj se uređaj dobiva knjižica sa sigurnosnim smjernicama.

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte knjižicu i čuvajte je na sigurnom mjestu.

Prije uporabe izvadite sav pribor iz pakiranja i očistite ga vrućom vodom s malo tekućine za pranje posuđa, no ne i jedinicu motora (A). Dobro isperite i temeljito osušite.

PRVA UPORABA

UPORABA RUČNOG MIKSERA

Provjerite je li kontrola za brzinu (A2) postavljena na „0“.

- Umetnite šipku svake pjenjače (B) ili kuke (D) u odgovarajuće otvore i zaključajte ih na mjestu dok začujete klik. Pjenjače i kuke imaju poseban oblik. **Pjenjača ili kuka s oznakom (C) treba biti postavljena s desne strane, u najveći otvor.**
- Povežite uređaj:
 - Uređaj ima opciju za odabir brzina i tipku za turbo način rada. Miješanje ili miješenje uvijek počnite na nižoj postavki, a zatim odaberite jednu od viših postavki.
- Nakon završetka postavite kontrolu brzine (A2) na „0“.
- **Iskopčajte.**
- Nakon toga pritisnite tipku za izbacivanje (A1) da biste izvadili pjenjače ili kuke.

UPORABA BAZE ŠTAPNOG MIKSERA (E)

Provjerite je li kontrola za brzinu (A2) postavljena na „0“.

- Skinite ploču na stražnjoj strani uređaja (A) i zakrećite nožicu štapnog miksera (E) u smjeru kazaljke na satu bez pritiskanja sve dok ne čujete lagani klik, koji označava da je šipka ispravno postavljena (slike od 12 do 14).
- Povežite uređaj:
 - Uronite štapni mikser u smjesu prije početka rada kako biste izbjegli prskanje.
 - Pokrenite uz gumb UKLJUČENO. Proizvod sa štapnim mikserom ne radi s kontrolom brzine. Radi samo kada je pritisnut gumb UKLJUČENO.
 - Zaustavite uređaj prije nego što ga skinete sa štapnog miksera (kako biste izbjegli prskanje).

Ako osjetite otpor prilikom pritezanja šipke, to znači da ona nije pravilno poravnata. Trebali biste je potpuno skinuti i ponovno pravilno pritegnuti.

- Odaberite postavku „0“, isključite uređaj i odvrnite šipku štapnog miksera (E) okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (sl. 20).

UPORABA MINI SJECKALICE (G)

- Nož pažljivo stavite u posudu prije stavljanja sastojaka, a zatim postavite blok motora (slike 27 i 28)

- Odvijte ploču na stražnjoj strani uređaja (A) i pričvrstite mini sjeckalicu (G) (sl. 30).
- Povežite uređaj:
 - Pokrenite uz gumb UKLJUČENO (A1). Proizvod s mini sjeckalicom ne radi s kontrolom brzine. Radi samo kada je pritisnut gumb UKLJUČENO.
 - Kako bi uporaba bila što bolja, uređaj (A) držite jednom rukom, a mini sjeckalicu (G) drugom.

SKLADIŠTENJE

Prije skladištenja uređaja provjerite je li ručica za odabir brzine postavljena u položaj 0. Uređaj nemojte skladištiti u vlažnom okruženju.

ŠTO UČINITI AKO VAŠ UREĐAJ NE RADI?

Provjerite sljedeće:

- Da je ispravno uključen.
- Da su pribori ispravno zaključani.
- Položaj regulatora brzine (A2): okrenite ga na položaj „0“, a zatim ponovno odaberite željenu brzinu.
- Štapni mikser i mini sjeckalica ne rade s regulatorom brzine, već samo s tipkom ON.
- Vaš uređaj je opremljen uređajem za zaštitu od pregrijavanja. Ako se uređaj pregrije, automatski će se isključiti. Ostavite ga da se ohladi oko 20 minuta, a zatim ga ponovno počnite koristiti.
- Uređaj i dalje ne radi? Obratite se ovlaštenom servisnom centru (vidi popis na posljednjoj stranici ovog letka).

Spoštovani kupec, hvala, da ste se odločili za nakup našega ročnega mešalnika Powermix Silence 4-in-1. Tu najdete vse potrebne informacije za uporabo mešalnika. Upamo, da vam bo dobro služil.

Opomba: Napravi je priložena knjižica z varnostnimi navodili.

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite to knjižico in jo shranite na varnem mestu.

Pred uporabo odstranite embalažo vseh pripomočkov, razen motorne enote (A), ter jih očistite s toplo vodo in manjšo količino tekočine za pomivanje posode. Dobro jih splaknite in posušite.

PRVA UPORABA

UPORABA ROČNEGA MEŠALNIKA

- Prepričajte se, da je gumb za nadzor hitrosti **(A2)** nastavljen na **"0"**.
- Zgornji del metlic za mešanje **(B)** ali kavlja **(D)** vstavite in zatakните v pripadajoče odprtine, dokler ne zaslišite klika. **Metlice in kavliji imajo posebno obliko. Metlico ali kavelj z oznako (C) je treba postaviti na desno, največjo luknjo.**
- Vključite napravo:
 - Naprava ima nastavev hitrosti in gumb za turbo mešanje. Vedno začnite mešati ali gnesti pri nizki hitrosti, nato pa nadaljujete z višjimi hitrostmi.
- Ko končate, premaknite gumb za nadzor hitrosti **(A2)** v položaj **"0"**.
- **Odklopite napravo.**
- Pritisnite gumb za izmet **(A1)**, da odstranite metlice za mešanje ali kavlje.

UPORABA NASTAVKA ZA PALIČNI MEŠALNIK (E)

Preverite, ali je gumb za nadzor hitrosti **(A2)** nastavljen na **"0"**.

- Odstranite ploščo na hrbtni strani naprave **(A)** ter privijte nastavek za palični mešalnik **(E)**, tako da ga brez večje sile obračate v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite tihega klika, ki pomeni, da je pripomoček pravilno nameščen (slika 12–14).
- Vključite napravo:
 - Palični mešalnik pred začetkom potopite v mešanico, da se izognete škropljenju.
 - Za začetek pritisnite gumb za vklop. Nastavek za palični mešalnik ne deluje z nadzorom hitrosti. Deluje le, ko pritisnete gumb za vklop.
 - Zaustavite napravo, preden odstranite ročni mešalnik (da se izognete škropljenju).

Če pri privijanju mešalne noge čutite odpor, ni pravilno poravnana. V celoti jo odstranite in znova pravilno privijte.

- Izberite nastavev **"0"**, odklopite napravo in odvijte mešalno nogo **(E)**, tako da jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

UPORABA MINI SEKLJALNIKA (G)

- Režilo pazljivo postavite v posodo preden dodate sestavine in nato nastavite motorni blok (sliki 27 in 28)
- Odvijte ploščo na hrbtni strani naprave **(A)** in namestite mini sekljalnik **(G)**, dokler ne zaslišite tihega klika (slika 30).

• Vključite napravo:

- Za začetek pritisnite gumb za vklop **(A1)**. Izdelek z mini sekljalnikom ne deluje z nadzorom hitrosti. Deluje le, ko pritisnete gumb za vklop.
- Za učinkovitejšo uporabo držite napravo **(A)** z eno roko in mini sekljalnik **(G)** z drugo.

SHRANJEVANJE

Pred shranjevanjem naprave se prepričajte, da je izbirnik hitrosti nastavljen v položaj **0**.

Naprave ne shranjujte v vlažnem okolju.

KAJ LAHKO STORITE, ČE NAPRAVA NE DELUJE?

Preverite:

- Ali je aparat pravilno vključen v vtičnico.
- Ali so dodatki pravilno zaklenjeni.
- Položaj vrtilivega gumba za hitrost **(A2)**: nastavite ga na položaj **"0"** in nato ponovno izberite želeno hitrost.
- Palični mešalnik in mini-rezalnik ne delujeta prek gumba za izbiro hitrosti, temveč samo s tipko **ON**.
- Vaš aparat je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Pustite, da se ohladi približno 20 minut, nato ga ponovno začnite uporabljati.
- Naprava še vedno ne deluje? Obrnite se na pooblaščen servisni center (glejte seznam na zadnji strani te knjižice).

Poštovani korisniče, hvala što ste izabrali naš ručni mikser Powermix Silence 4-in-1! Ovdje ćete pronaći sve informacije koje vam mogu zatrebati o njegovoj upotrebi. Nadamo se da vam se sviđa!

Napomena: brošura sa bezbednosnim uputstvima nalazi se u pakovanju sa uređajem.

Pažljivo pročitajte brošuru pre prve upotrebe uređaja i čuvajte je na sigurnom mestu.

Pre korišćenja uklonite sve dodatke iz ambalaže i očistite ih toplom vodom i sa malo deterdženta za pranje sudova, osim jedinice motora (A). Dobro isperite i temeljno osušite.

PRVA UPOTREBA

KORIŠĆENJE RUČNOG MIKSERA

Proverite da li je kontrola brzine (A2) postavljena na „0“.

- Ubacite štap svake mutilice (B) ili kuke (D) u odgovarajuće rupice i učvrstite ih dok ne čujete „klik“. **Mutilice i kuke imaju specifičan oblik. Mutilicu ili kuku sa oznakom (C) treba postaviti na desnu stranu u najveće rupice.**
- Priključite uređaj:
 - Uređaj ima varijator brzine i turbo dugme. Uvek počnite sa mučenjem ili mešenjem sa nižom postavkom brzine, a zatim pređite na visoku postavku.
- Nakon završetka, podesite kontrolu brzine (A2) na „0“.
- **Iskopčajte.**
- Zatim pritisnite dugme za izbacivanje (A1) da uklonite mutilice ili kuke.

KORIŠĆENJE BAZE RUČNOG BLENDERA (E)

Proverite da li je kontrola brzine (A2) postavljena na „0“.

- Uklonite ploču sa poledine uređaja (A) i navrnite bazu ručnog blendera (E) tako što ćete okretati u smeru kretanja kazaljki na satu bez prekomernog pritezanja dok ne čujete slab klik, a onda je štap ispravno postavljen (sl. 12 do 14).
- Priključite uređaj:
 - Ručni blender uronite u hranu pre pokretanja radi izbegavanja prskanja.
 - Počnite sa korišćenjem dugmeta UKLJUČENO. Proizvod sa ručnim blenderom ne radi sa kontrolom brzine. Radi samo kada je pritisnuto dugme UKLJUČENO.
 - Zaustavite uređaj pre uklanjanja ručnog blendera (radi izbegavanja prskanja).

Ako osećate otpor prilikom pritezanja štapa, nije ispravno poravnat. Potrebno je da ga potpuno uklonite i ponovo ispravno zavrnete.

- Izaberite podešavanje „0“, odvojite uređaj i odvrnite štap ručnog blendera (E) tako što ćete ga okretati u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu (sl. 20).

KORIŠĆENJE MINI SECKALICE (G)

- Pažljivo stavite sečivo u posudu pre dodavanja sastojaka, pa stavite blok motora (sl. 27 i 28)
- Odvrnite ploču sa poledine uređaja (A) i postavite mini seckalicu (G) (sl. 30).
- Priključite uređaj:

- Počnite sa korišćenjem dugmeta UKLJUČENO (A1). Proizvod sa mini seckalicom ne radi sa kontrolom brzine. Radi samo kada je pritisnuto dugme UKLJUČENO.
- Radi boljeg korišćenja, držite uređaj (A) jednom rukom, a mini seckalicu (G) drugom rukom.

SKLADIŠTENJE

Pre skladištenja uređaja, uverite se da je točkić za izbor brzine postavljen na položaj 0.

Ne čuvajte uređaj u vlažnom okruženju.

ŠTA AKO UREĐAJ NE RADI?

Проверите:

- Да ли је уређај исправно укључен у утичницу.
- Да ли су додаци исправно заључани.
- Позицију селектора брзина (A2): пребаците на позицију „0“, а затим поново изаберите жељену брзину.
- Ручни блендер и мини-чопер не раде преко селектора брзине, већ само преко дугмета ON.
- Ваш уређај је опремљен уређајем за заштиту од прегревања. Уколико се уређај прегреје, сам ће се искључити. Пустите да се охлади око 20 минута, затим наставите употребу.
- Уређај и даље не ради? Контактирајте овлашћени сервисни центар (погледајте листу на последњој страници овог приручника).

Poštovani kupče, hvala vam što ste odabrali naš ručni mikser Powermix Silence 4-in-1! Ovdje potražite sve informacije koje možete zatrebati prilikom upotrebe. Nadamo se da ćete uživati u korištenju!

Napomena: Uz ovaj aparat se isporučuje knjižica sa sigurnosnim uputama.

Prije prve upotrebe aparata, pažljivo pročitajte knjižicu i držite je na sigurnom mjestu.

Prije upotrebe uklonite sve dodatke iz ambalaže i očistite ih toplom vodom pomiješanom s malo deterdženta za suđe, izuzev motorne jedinice (A). Dobro isperite i osušite.

PRVA UPOTREBA

UPOTREBA RUČNOG MIKSERA

Provjerite da li je kontrola brzine (A2) postavljena na "0".

- Šipku svake mutilice (B) ili kuke (D) umetnite u odgovarajuće rupice i učvrstite ih do "klik". **Mutilice i kuke su specifičnog oblika. Mutilica ili kuka sa oznakom (C) treba se postaviti desno, u najveći otvor.**
- Povežite aparat:
 - Aparat ima mogućnost izbora brzine i tipku za turbo način rada. Miješanje i miješenje uvijek započnite na niskoj brzini, a zatim izaberite veću brzinu.
- Nakon završetka, postavite kontrolu brzine (A2) na "0".
- **Isključite.**
- Zatim pritisnite tipku za izbacivanje (A1) kako biste skinuli mutilice ili kuke.

UPOTREBA STOPE RUČNOG BLENDERA

Provjerite da li je kontrola brzine (A2) postavljena na "0".

- Skinite ploču na stražnjoj strani aparata (A) i uvrnite stopu ručnog blendera (E) okretanjem u smjeru kazaljke sata bez primjene sile dok se ne začuje zvuk "klik"; šipka je tada pravilno postavljena (slike 12 do 14).
- Povežite aparat:
 - Uronite ručni blender u smjesu prije pokretanja kako bi se izbjeglo prskanje.
 - Pokrenite koristeći tipku ON. Proizvod sa ručnim blenderom ne podržava kontrolu brzine. Ta funkcija radi samo kad je pritisnuta tipka za uključivanje.
 - Zaustavite aparat prije uklanjanja iz ručnog blendera (kako bi se izbjeglo prskanje).

Ako prilikom pritezanja šipke osjetite otpor, šipka nije pravilno poravnata. Trebate je skinuti do kraja i ponovo pravilno pritegnuti.

- Odaberite postavku "0", iskopčajte aparat iz napajanja i odvrnite šipku ručnog blendera (e) okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (slika 20).

UPOTREBA MINI SJECKALICE (G)

- Nož pažljivo stavite u posudu prije dodavanja sastojaka, a zatim postavite jedinicu motora (slike 27 i 28)
- Otpustite ploču na zadnjoj strani aparata (A) i pričvrstite mini sjeckalicu (G) tako da čujete lagani klik (slika 30).

- Povežite aparat:

- Pokrenite koristeći tipku za uključivanje (A1). Proizvod sa mini sjeckalicom ne podržava kontrolu brzine. Ta funkcija radi samo kad je pritisnuta tipka za uključivanje.
- Za bolje rezultate aparat držite jednom rukom (A), a mini sjeckalicu (G) drugom.

SKLADIŠTENJE

Prije skladištenja aparata provjerite da li je tipka za podešavanje brzine postavljena na poziciju 0.

Nemojte odlagati aparat u vlažnom okruženju.

ŠTA UČINITI AKO APARAT NE RADI?

Provjerite:

- Da li je uređaj pravilno uključen u utičnicu.
- Da li su dodaci pravilno zaključani.
- Poziciju selektora brzine (A2): stavite ga na položaj „0“, a zatim ponovo izaberite željenu brzinu.
- Štapni blender i mini sjeckalica ne rade putem selektora brzine, već isključivo preko dugmeta ON.
- Vaš uređaj je opremljen uređajem za zaštitu od pregrijavanja. Ako se uređaj pregrije, sam se isključuje. Ostavite ga da se ohladi oko 20 minuta, zatim nastavite koristiti.
- Uređaj i dalje ne radi? Kontaktirajte ovlašteni servisni centar (pogledajte listu na zadnjoj strani ovog uputstva).

I nderuar klient, faleminderit që keni zgjedhur mikserin tonë të dorës Powermix Silence 4-në-1! Këtu do të gjeni të gjitha informacionet që mund t'ju nevojiten lidhur me përdorimin e tij. Shpresojmë që ta pëlqeni!

Shënim: Bashkë me pajisjen ofrohet edhe një broshurë që përmban udhëzime sigurie.

Përpara se ta përdorni pajisjen për herë të parë, lexoni broshurën me kujdes dhe ruajeni në një vend të sigurt.

Përpara përdorimit, hiqni të gjithë aksesoret nga paketimi i tyre dhe pastrojeni me ujë të ngrohtë dhe pak detergjent të lëngshëm, përveç njësisë motorike (A). Shpëlajini mirë dhe thajini tërësisht.

PËRDORIMI I PARË

PËRDORIMI I MIKSERIT TË DORËS

Sigurohuni që kontrolli i shpejtësisë (A2) të jetë caktuar në "0".

- Vendosni shufrën e secilës rrahëse (B) ose grepi (D) në vrimat përkatëse dhe fiksojeni derisa të dëgjoni një zhurmë kërcitëse. **Rrahëset dhe çengelat kanë një formë specifike. Rrahësja ose çengeli me shënjesin (C) duhet të pozicionohet në të djathtë, në vrimën më të madhe.**
- Lidhni pajisjen:
 - Pajisja juaj ka ndryshues shpejtësie dhe një buton Turbo. Filloni gjithmonë përzjerjen ose ngjeshjen në një pozicion të ulët fillimisht, më pas kaloni në një pozicion më të lartë.
- Pas përfundimit, caktojeni kontrollin e shpejtësisë (A2) në "0".
- **Shkëputeni.**
- Më pas, shtypni butonin e nxjerrjes (A1) për të hequr rrahëset ose çengelët.

PËRDORIMI I KËMBËS SË BLENDERIT TË DORËS (E)

Sigurohuni që kontrolli i shpejtësisë (A2) të jetë caktuar në "0".

- Hiqni panelin në pjesën e pasme të pajisjes (A) dhe vidhosni këmbën e blenderit të dorës (E) duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës pa përdorur forcë, derisa të dëgjoni një zhurmë të vogël kërcitëse; shufra është e pozicionuar saktësisht (Fig. 12 to 14).
- Lidhni pajisjen:
 - Zhyteni blenderin e dorës në përbërje para se të filloni punë për të shmangur spërkatjen.
 - Filloni duke përdorur butonin AKTIV. Produkti me blender dore nuk funksionon me kontrollin e shpejtësisë. Ai punon vetëm kur është shtypur butoni AKTIV.
 - Ndaloni pajisjen para se ta hiqni nga blenderi i dorës (për të shmangur spërkatjet).

Nëse ndjeni rezistencë gjatë shtrëngimit të shufrës, ajo nuk është pozicionuar siç duhet. Duhet ta hiqni tërësisht dhe ta vidhosni sërish në mënyrë të saktë.

- Zgjidhni cilësimin "0", shkëputni pajisjen dhe zhvidhosni shufrën e blenderit të dorës (E) duke e rrotulluar në drejtim të kundërt me akrepat e orës (Fig. 20).

PËRDORIMI I MINI COPËTUESIT (G)

- Vendoseni tehun me kujdes brenda në tas para përbërësve, më pas vendosni bllokuesin e motorit (Fig 27 dhe 28)
- Zhvidhosni panelin në pjesën e pasme të pajisjes (A) dhe rregulloni mini-copëtusin (G) (Fig 30).
- Lidhni pajisjen:
 - Filloni duke përdorur butonin AKTIV (A1). Produkti me mini copëtues nuk funksionon me kontrollin e shpejtësisë. Ai punon vetëm kur është shtypur butoni AKTIV.
 - Për përdorim më të mirë, mbajeni pajisjen (A) me një dorë dhe mini copëtuesin (G) me dorën tjetër.

MAGAZINIMI

Para se ta magazinoni pajisjen, sigurohuni që përzgjedhësi i shpejtësisë të jetë caktuar në pozicionin 0.

Mos e ruani pajisjen në një mjedis të lagësht.

ÇFARË TË BËNI NËSE PAJISJA NUK FUNKSIONON?

Kontrolloni:

- Nëse pajisja është e lidhur saktë.
- Nëse aksesoret janë kyçur siç duhet.
- Pozicionin e selektorit të shpejtësisë (A2): ktheni atë në pozicionin "0" dhe pastaj zgjidhni përsëri shpejtësinë e dëshiruar.
- Blenderi i dorës dhe mini-copëtuesi nuk punojnë me selektorin e shpejtësisë, por vetëm me butonin ON.
- Pajisja juaj është e pajisur me një pajisje mbrojtëse kundër mbinxehjes. Nëse pajisja juaj mbinxehet, ajo do të ndalet vetvetiu. Lëreni të ftohet për rreth 20 minuta, pastaj filloni ta përdorni përsëri.
- Pajisja ende nuk funksionon? Kontaktoni një qendër shërbimi të aprovuar (shihni listën në faqen e fundit të këtij libër udhëzues).

Почитуван купувачу, Ви благодариме што го избравте нашиот рачен миксер, Powermix Silence 4-in-1! Тука може да ги најдете сите информации што можеби ќе Ви требаат во врска со неговата употреба. Се надеваме дека ќе уживате!

НАПОМЕНА: Со овој апарат добивате и брошура со безбедносни упатства.

Пред првата употреба на апаратот, прочитајте ја брошурата и чувајте ја на безбедно место.

Пред употреба, отстранете ги сите додатоци од нивното пакување и исчистете ги со топла вода и малку сјај, освен мото единицата (A). Добро исплакнете и целосно исушете.

ПРВА УПОТРЕБА

КОРИСТЕЊЕ НА РАЧНИОТ МИКСЕР

Проверете дали контролата на брзината (A2) е поставена на „0“.

- Вметнете ја прачката од секоја маталка (B) или од кука (D) во соодветните дупки и заглавете ја на место додека не „кликне“. **Маталките и куките имаат специфичен облик. Маталката или куката со ознака (C) треба да се постави десно, на најголемата дупка.**
- Поврзете го апаратот:
 - Вашиот уред има варијатор на брзини и турбо копче. Секогаш започнувајте со матење или месење на најниската позиција, а потоа преминете на висока позиција.
- По завршување, поставете ја контролата на брзината (A2) на „0“.
- Исклучете.**
- Потоа притиснете го копчето за исфрлање (A1) за да ги извадите маталките или куките.

КОРИСТЕЊЕ НА ПОДНОЖЈЕТО ЗА РАЧЕН БЛЕНДЕР (E)

Проверете дали контролата на брзината (A2) е поставена на „0“.

- Отстранете го панелот на задниот дел на апаратот (A) и навртете го подножјето за рачниот блендер (E) така што ќе го вртите во насока на стрелките на часовникот без да употребувате сила, додека не слушнете звук на кликување, тогаш прачката е правилно поставена (сл. 12 до 14)
- Поврзете го апаратот:
 - Потопете го рачниот блендер во смесата пред да започнете за да избегнете прскање.
 - За да започнете со користење притиснете на копчето ON. Производот со рачниот блендер не работи со контролата за брзина. Работи само кога е притиснато копчето ON.
 - Стопирајте го апаратот пред да го отстраните од рачниот блендер (за да избегнете прскање).

Ако чувствувате отпор кога ја затегнувате прачката, тоа значи дека не е правилно порамнета. Треба целосно да ја извадите и одново да ја навртите правилно.

- Изберете ја поставката „0“, исклучете го апаратот и одвртете ја прачката на рачниот блендер (E) така што ќе ја вртите спротивно од стрелките на часовникот (сл. 20).

КОРИСТЕЊЕ НА МИНИСЕЧКО (G)

- Внимателно ставете го сечилото во садот, пред состојките па потоа поставете го моторниот блок (сл. 27 и 28)
- Одвртете го панелот на задниот дел на апаратот (A) и поставете го минисечкото (G) (с. 30).
- Поврзете го апаратот:
 - За да започнете со користење притиснете на копчето ON (A1). Производот со минисечкото не работи со контролата за брзина. Работи само кога е притиснато копчето ON.
 - За подобра употреба, држете го апаратот (A) со едната рака и минисечкото (G) со другата рака.

СКЛАДИРАЊЕ

Пред да го складираате апаратот, осигурете се дека бирачот на брзина е поставен на позиција 0.

Не чувајте го апаратот во влажна средина.

ШТО ДА НАПРАВИТЕ АКО АПАРАТОТ НЕ РАБОТИ?

Проверете:

- Дали уредот е правилно вклучен.
- Дали додатоците се правилно заклучени.
- Позицијата на селекторот за брзина (A2): свртете го на позиција „0“, а потоа повторно изберете ја посакуваната брзина.
- Рачниот блендер и мини-чоперот не работат со селекторот за брзина, туку само со копчето ON.
- Вашиот уред е опремен со уред за заштита од прегревање. Ако уредот се прегрее, ќе се исклучи самостојно. Оставете го да се излади околу 20 минути, а потоа повторно продолжете со употреба.
- Уредот сè уште не работи? Контактирајте овластен сервисен центар (вижте ја листата на последната страница од оваа книшка).

Drogi kliencie, dziękujemy za wybór naszego miksera ręcznego Powermix Silence 4 w 1. Znajdziesz tutaj wszystkie istotne informacje dotyczące używania urządzenia. Życzymy smacznego!

UWAGA: Do urządzenia dołączona jest broszura z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznać się dokładnie z niniejszą broszurą. Zachować ją w bezpiecznym miejscu do.

Przed rozpoczęciem pracy wyjąć wszystkie akcesoria z opakowania i wyczyścić je, używając ciepłej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń, przy czym nie dotyczy to zespołu silnika (A). Oplukać i dokładnie osuszyć.

PIERWSZE UŻYCIĘ

UŻYWANIE MIKSERA RĘCZNEGO

Sprawdź, czy przełącznik prędkości (A2) jest ustawiony na „0”.

- Włóż pręty każdej trzepaczki (B) lub mieszadła (D) do odpowiednich otworów i zablokuj je (usłyszysz „kliknięcie”). **Trzepaczki i mieszadła mają określony kształt. Trzepaczkę lub mieszadło z oznaczeniem (C) należy umieścić po prawej stronie, w największym otworze.**
- Podłącz urządzenie do zasilania:
 - Urządzenie ma przełącznik prędkości i przycisk Turbo. Zawsze zaczynaj miksowanie lub wyrabianie ciasta z niską prędkością, a następnie przełączaj na wyższą prędkość.
- Po zakończeniu pracy ustaw przełącznik prędkości (A2) na „0”.
- **Odłącz urządzenie od zasilania.**
- Następnie naciśnij przycisk wysuwania (A1), aby wyjąć trzepaczki lub mieszadła.

UŻYWANIE PODSTAWY MIKSERA RĘCZNEGO (E)

Sprawdź, czy przełącznik prędkości (A2) jest ustawiony na „0”.

- Zdejmij panel z tyłu urządzenia (A) i przykręć podstawę miksera ręcznego (E), obracając w prawo bez nadmiernej siły, aż usłyszysz ciche kliknięcie. Wtedy pręt będzie poprawnie umiejscowiony (rys. 12–14).
- Podłącz urządzenie do zasilania:
 - Przed włączeniem miksera ręcznego zanurz jego końcówkę w przygotowywanej mieszaninie, aby zapobiec rozpryskom.
 - Włącz urządzenie przyciskiem ON. Produkt z mikserem ręcznym nie uruchamia się poprzez zmianę prędkości. Działa tylko po naciśnięciu przycisku ON.
 - Wyłącz urządzenie przed wyjęciem końcówki miksera ręcznego (aby zapobiec rozpryskom).

Jeśli podczas dokręcania wyczuwalny jest opór, końcówka nie jest właściwie ustawiona. Należy ją całkowicie wyjąć i ponownie prawidłowo przykręcić.

- Wybierz ustawienie „0”, odłącz urządzenie i odkręć końcówkę miksera ręcznego (N), obracając ją w lewo (rys. 20).

UŻYWANIE MINIROZDRABNIACZA (G)

- Przed włożeniem składników ostrożnie umieść ostrze w pojemniku. Następnie nałóż blok silnika (rys. 27 i 28).
- Odkręć panel z tyłu urządzenia (A) i przymocuj minirozdrabniacz (G) (rys. 30).
- Podłącz urządzenie do zasilania:
 - Włącz urządzenie przyciskiem ON (A1). Produkt z minirozdrabniaczem nie uruchamia się poprzez zmianę prędkości. Działa tylko po naciśnięciu przycisku ON.
 - W celu prawidłowego użytkowania trzymaj urządzenie (A) jedną ręką, a minirozdrabniacz (G) drugą.

PRZECHOWYWANIE

Przed schowaniem urządzenia należy ustawić przełącznik prędkości na 0. Urządzenia nie należy przechowywać w wilgotnym miejscu.

CO ZROBIĆ, JEŚLI URZĄDZENIE NIE DZIAŁA?

Sprawdź poniższe kwestie:

- Że jest prawidłowo podłączony.
- Że akcesoria są prawidłowo zablokowane.
- Pozycja regulatora prędkości (A2): ustaw go na pozycję „0”, a następnie ponownie wybierz żadaną prędkość.
- Blender ręczny i mini-rozdrabniacz nie działają z regulatorem prędkości, lecz tylko z przyciskiem ON.
- Twoje urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli urządzenie się przegrzeje, automatycznie się wyłączy. Pozostaw je do ostygnięcia na około 20 minut, a następnie zacznij używać ponownie.
- Urządzenie nadal nie działa? Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem (zobacz listę na ostatniej stronie tej broszury).

Hea klient! Aitäh, et valisite meie käsikseri, Powermix Silence 4-in-1! Siit leiate kogu vajaliku teabe selle kasutamise kohta. Loodame, et see on teile meele järgi.

NB! Selle seadmega on kaasas ohutusjuhend.

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.

Enne kasutamist eemaldage kõik tarvikud pakendist ja puhastage need kuuma vee ning vähese pesuveedelikuga, välja arvatud mootoriplokk (A). Loputage korralikult ja kuivatage hästi.

KÄSIKSERI

ESMASEL KASUTAMISEL

Veenduge, et kiiruse juhik (A2) on olekus „0“.

- Sisestage iga vispli (B) või konksu (D) varras vastavatesse avadesse ja lukustage need paika, kuni kuulete klõpsatust. **Visplitel ja konksudel on kindel kuju. Märgistusega (C) vispel või konks tuleb asetada paremale poole, suurimasse auku.**
- Ühendage seade:
 - Teie seadmel on kiiruselüliti ja Turbo-nupp. Alustage segamist või sõtkumist alati kõigepealt madalalt astmelt, liikudes seejärel kõrgemale.
- Kui olete lõpetanud, liigutage kiiruse valikunupp (A2) asendisse „0“.
- **Ühendage seade lahti.**
- Seejärel vajutage visplite või konksude eemaldamiseks väljutusnuppu (A1).

SAUMIKSERI JALA KASUTAMINE (E)

Veenduge, et kiiruse juhik (A2) on olekus „0“.

- Eemaldage seadme (A) tagaosast paneel ja keerake saumikseri jalga (E) paremale pöörates (ärge kasutage jõudu), kuni kuulete väikest klõpsu. Sau on õigesti paigaldatud (joon. 12–14).
- Ühendage seade:
 - pritsimise vältimiseks kastke segamissau enne alustamist ettevalmistatava toidu sisse;
 - kasutage ON nuppu seadme sisselülitamiseks. Saumikseriga tootel ei ole kiirusenuppu. See töötab ainult siis, kui vajutada nuppu ON.
 - peatage seade enne, kui eemaldate selle segamissau küljest (pritsmete vältimiseks).

Kui tunnete sau kinnitamisel takistust, siis pole see õigesti joondatud. Peate selle täielikult eemaldama ja siis selle uuesti õigesti kinni keerama.

- Valige seade „0“, lahutage seade vooluvõrgust ja eemaldage saumikseri sau (E) seda vastupäeva keerates (joon. 20).

MINIHAKKIJAJA KASUTAMINE (G)

- Asetage tera ettevaatlikult kaussi enne koostisosi, seejärel sisestage mootor (joonised 27 ja 28)

- Keerake seadme (A) taga olev paneel lahti ja kinnitage minihakkija (G) (joonis 30).
- Ühendage seade:
 - kasutage ON nuppu (A1) seadme sisselülitamiseks. Minihakkijaga tootel ei ole kiirusenuppu. See töötab ainult siis, kui vajutada nuppu ON.
 - Mugavamaks kasutamiseks hoidke ühe käega seadet (A) ja teise käega minihakkijat (G).

HOIUSTAMINE

Enne seadme hoiulepanekut veenduge, et kiiruse valikunupp on asendis 0. Ärge hoidke seadet niiskes keskkonnas.

MIDA TEHA, KUI SEADE EI TÖÖTA?

Kontrollige:

- Et seade on korrektselt pistikusse ühendatud.
- Et tarvikud on korralikult lukustatud.
- Kiirusvaliku asend (A2): keerake see asendisse „0“ ja valige seejärel soovitud kiirus uuesti.
- Käeshoitav blender ja minitükeldaja ei tööta kiirusvaliku abil, vaid ainult ON-nupu kaudu.
- Teie seade on varustatud ülekuumenemise kaitsesüsteemiga. Kui seade üle kuumeneb, lülitub see iseenesest välja. Laske sel umbes 20 minutit jahtuda, seejärel hakake seda uuesti kasutama.
- Seade ei toimi ikka veel? Võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega (vt nimekirja selle juhendi viimasel lehel).

Godātais klient! Paldies, ka izvēlējāties mūsu rokas mikseri Powermix Silence 4-in-1! Šeit ir iekļauta visa nepieciešamā informācija par tā lietošanu. Ceram, ka jums tas patiks!

NEMIET VĒRĀ! Šai ierīcei ir pievienota brošūra ar drošības norādījumiem.

Pirms ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet brošūru un glabāji to drošā vietā.

Pirms lietošanas izņemiet no iesaiņojuma visus piederumus un notīriet tos, izmantojot karstu ūdeni un neredzējot mazgāšanas šķidruma (izņemot motora bloku(A)). Kārtīgi noskalojiet un rūpīgi nožāvējiet.

PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE

ROKAS MIKSERA IZMANTOŠANA

Pārliecinieties, ka ātruma vadības elements (A2) ir iestatīts pozīcijā "0".

- Katras putošanas slotiņas (B) vai āķa (D) stieni ievietojiet attiecīgajos caurumos un iespiediet, līdz dzirdams klikšķis. **Putošanas slotiņām un āķiem ir īpaša forma. Putošanas slotiņa vai āķis ar marķējumu (C) jāievieto labajā pusē, lielākajā caurumā.**
- Pievienojiet ierīci, kā aprakstīts tālāk.
 - Šai ierīcei ir ātruma regulators un poga "Turbo". Sākot maisīšanu vai mīcīšanu, vispirms vienmēr iestatiet zemāku pozīciju, pēc tam pārejiet uz augstāku pozīciju iestatīšanu.
- Pēc pabeigšanas iestatiet ātruma vadību (A2) uz "0".
- **Atvienojiet ierīci.**
- Pēc tam nospiediet izgrūšanas pogu (A1), lai izņemtu putošanas slotiņas vai āķus.

ROKAS BLENDERA APAKŠĒJĀS DAĻAS IZMANTOŠANA (E)

Pārliecinieties, ka ātruma vadības elements (A2) ir iestatīts pozīcijā "0".

- Noņemiet paneli ierīces (A) aizmugurē un pieskrūvējiet rokas blendera apakšējo daļu (E), viegli griežot pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz atskan kluss klikšķis un blendera miksera daļa ir novietota pareizā pozīcijā (12. līdz 14. attēls).
- Pievienojiet ierīci, kā aprakstīts tālāk.
 - Pirms darba sākšanas iegremdējiet rokas blenderi maisījumā, lai nerastos šļakatas.
 - Lai sāktu, nospiediet pogu ON (Ieslēgt). Produkts ar rokas blenderi nedarbojas ar ātruma regulatoru. Tas darbojas tikai tad, kad ir nospiesta poga ON (Ieslēgt).
 - Apturiet ierīci pirms noņemšanas no rokas blendera (lai nerastos šļakatas).

Ja, pievelkot blendera miksera daļu, jūtat pretestību, tas nav pareizi salāgots. Šādā gadījumā blendera miksera daļa ir pilnībā jānoņem un jāpieskrūvē pareizi.

- Iestatiet pozīciju "0", atvienojiet ierīci un atskrūvējiet rokas blendera stieni (E), griežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (20. attēls).

MAZĀ SMALCINĀTĀJA (G) IZMANTOŠANA

- Pirms sastāvdaļu pievienošanas uzmanīgi ievietojiet asmeni blodā, pēc tam uzlieciet motora bloku (27. un 28. attēls).
- Atskrūvējiet paneli ierīces aizmugurē (A) un nostipriniet mazo smalcinātāju (G) (30. att.).
- Pievienojiet ierīci, kā aprakstīts tālāk.
 - Lai sāktu, nospiediet pogu ON (Ieslēgt; A1). Produkts ar mazo smalcinātāju nedarbojas ar ātruma regulatoru. Tas darbojas tikai tad, kad ir nospiesta poga ON (Ieslēgt).
 - Ērtākai lietošanai turiet ierīci (A) ar vienu roku un mazo smalcinātāju (G) ar otru roku.

GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai, pārliecinieties, ka ātruma selektors ir iestatīts pozīcijā "0".

Neglabāji ierīci mitrā vidē.

KĀ RĪKOTIES, JA IERĪCE NEDARBOJAS?

Pārbaudiet:

- Vai ierīce ir pareizi pieslēgta.
- Vai piederumi ir pareizi nofiksēti.
- Ātruma selector (A2) pozīcija: pagrieziet to uz pozīciju "0", pēc tam atkārtoti izvēlieties vēlamo ātrumu.
- Rokas blenderis un mini-chopperis nedarbojas, izmantojot ātruma selector, bet tikai ar pogu ON.
- Jūsu ierīce ir aprīkota ar aizsardzības mehānismu pret pārkaršanu. Ja ierīce pārkarst, tā izslēgsies automātiski. Ļaujiet tai atdzist aptuveni 20 minūtes, pēc tam turpiniet lietošanu.
- Ierīce joprojām nedarbojas? Saņemiet kontaktu ar apstiprinātu servisa centru (skatīt sarakstu šī bukleta pēdējā lapā).

Gerbiamas kliente, dėkojame, kad pasirinkote mūsų rankinį maišytuvą „Powermix Silence“ „keturi viename“! Čia rasite visą jums reikalingą informaciją apie jo naudojimą. Tikimės, kad jis jums patiks!

Pastaba. Prie šio buitinio prietaiso pridedama brošiūra su saugos rekomendacijomis.

Prieš pirmą kartą naudodamiesi šiuo buitiniu prietaisu, atidžiai perskaitykite brošiūrą ir laikykite ją saugioje vietoje.

Prieš naudodami išimkite visus priedus iš jų pakuočių ir nuvalykite juos naudodami šiltą vandenį ir šiek tiek plovimo skysčio, išskyrus įrenginį su motoru (A). Gerai praskalaukite ir visiškai išdžiovinkite.

NAUDOJANT PIRMĄKART

RANKINIO MAIŠYTUVO NAUDOJIMAS

Patikrinkite, ar greičio valdiklis (A2) nustatytas į „0“.

- Įkiškite kiekvieno plakiklio (B) arba kablo (D) strypą į atitinkamas skylutes ir fiksukite, kol spragtelės. **Plakikliai ir kabliai turi specifinę formą. Plakiklis arba kablus su žyme (C) turi būti dešinėje, didžiausioje skylutėje.**
- Prijunkite prietaisą:
 - Jūsų buitinis prietaisas turi greičio reguliatorių ir „Turbo“ mygtuką. Visada pirmiausia maišykite ar minkykite nustatę pradinę žemą padėtį, tada nustatykite aukštesnę padėtį.
- Baigę nustatykite greičio valdiklį (A2) į „0“.
- **Atjunkite.**
- Tada paspauskite išėjimo mygtuką (A1), kad išimtumėte plakiklius arba kablius.

RANKINIO MAIŠYTUVO PAGRINDO NAUDOJIMAS (E)

Patikrinkite, ar greičio valdiklis (A2) nustatytas į „0“.

- Nuimkite prietaiso (A) galinėje dalyje esantį skydelį ir priveržkite rankinio maišytuvo pagrindą (E) sukdamai laikrodžio rodyklės kryptimi, tačiau nenaudojant daug jėgos, kol išgirsite spragtelėjimą, kuris nurodo, kad strypas yra reikiamoje padėtyje (12–14 pav.).
- Prijunkite prietaisą:
 - Įmerkite rankinį maišytuvą į ruošiamą masę prieš įjungdami, kad išvengtumėte aptaškymo.
 - Paleiskite naudodami mygtuką ON. Gaminys su rankiniu maišytuvu neįjungiamas greičio valdikliu. Jis pradeda veikti tik paspaudus mygtuką ON.
 - Prietaisą sustabdykite prieš nuimdami nuo rankinio maišytuvo (kad išvengtumėte aptaškymo).

Jeigu jaučiate pasipriešinimą priverždami strypą, vadinasi jis netinkamai sulgyjuotas. Būtina jį visiškai nuimti ir priveržti iš naujo.

- Pasirinkite nustatymą „0“, atjunkite prietaisą ir atsukite rankinio maišytuvo strypą (E) sukdamai prieš laikrodžio rodyklę (20 pav.).

MINI SMULKINTUVO NAUDOJIMAS (G)

- Atsargiai įdėkite peilį į dubenį prieš dėdami ingredientus, tada įdėkite variklio bloką (27 ir 28 pav.).
- Atsukite plokštę buitinio prietaiso gale (A) ir pritvirtinkite mini smulkintuvą (G) (30 pav.).
- Prijunkite prietaisą:
 - Įjunkite paspausdami mygtuką ON (A1). Gaminys su mini smulkintuvu neįjungiamas greičio valdikliu. Jis pradeda veikti tik paspaudus mygtuką ON.
 - Patogesniai naudojimui laikykite būtiną prietaisą (A) viena ranka, o mini smulkintuvą (G) – kita ranka.

LAIKYMAS

Prieš padėdami prietaisą saugoti, įsitikinkite, kad greičio parinkiklis yra nustatytas į padėtį „0“.

Nelaikykite buitinio prietaiso drėgnoje aplinkoje.

KĄ DARYTI, JEI PRIETAISAS NEVEIKIA?

Patikrinkite:

- Ar prietaisas teisingai prijungtas.
- Ar priedai tinkamai užfiksuoti.
- Greičio reguliatoriaus (A2) padėtį: pasukite jį į padėtį „0“, o tada vėl pasirinkite pageidaujama greitį.
- Rankinis trintuvas (blenderis) ir mini pjaustytuvas neveikia per greičio reguliatorių, o tik su ON mygtuku.
- Jūsų prietaisas turi apsaugos nuo perkaitimo mechanizmą. Jei prietaisas perkaista, jis automatiškai išsijungs. Palikite atvėsti apie 20 minučių, tada vėl pradėkite naudoti.
- Prietaisas vis dar neveikia? Susisiekite su aprobuota serviso centro tarnyba (žr. sąrašą paskutiniame šio vadovo puslapyje).

Değerli müşterimiz, Powermix Silence 4-in-1 el mikserimizi seçtiğiniz için teşekkür ederiz! Ürünün kullanımıyla ilgili tüm bilgileri burada bulabilirsiniz. Keyifle kullanmanızı diliyoruz!

Dikkat: Bu cihazla birlikte güvenlik yönergelerini içeren bir kitapçık verilmiştir.

Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce lütfen kitapçığı dikkatlice okuyun ve güvenli bir yerde saklayın.

Kullanmadan önce motor ünitesi (A) hariç tüm aksesuarları ambalajından çıkarın ve sıcak su ve az miktarda sıvı bulaşık deterjanı kullanarak temizleyin. İyice durulayıp kurulaşın.

İLK KULLANIM

EL MİKSERİNİN KULLANIMI

Hız kontrolünün (A2) "0" olarak ayarlandığını kontrol edin.

- Her bir çırpıcının (B) veya kancanın (D) sap kısmını, karşılık gelen deliklere "tık" sesini duyacak şekilde yerleştirin ve sabitleyin. **Çırpıcı ve kancalar belirli bir şekle sahiptir. İşaret bulunan çırpıcı veya kanca (C) sağ taraftaki en büyük deliğe konumlandırılmalıdır.**
- Cihazın fişini prize takın:
 - Cihazınızda hız ayarlayıcı ve bir Turbo düğmesi bulunur. Karıştırma veya yoğurma işlemine her zaman düşük seviyeden başlayın ve ardından hızlı ayara geçin.
- İşlemi tamamladıktan sonra hız kontrolünü (A2) "0" ayarına getirin.
- Cihazın fişini prizden çıkarın.**
- Ardından çırpıcıları veya kancaları çıkarmak için çıkarma düğmesine (A1) basın.

EL BLENDERİNİN AYAĞININ KULLANIMI (E)

Hız kontrolünün (A2) "0" olarak ayarlandığını kontrol edin.

- Cihazın arka kısmındaki paneli (A) çıkarın ve el blenderi ayağını (E), zorlamadan saat yönünde döndürerek sıkın. Hafif bir "klik" sesi duyduğunuzda sap yerine oturmuş demektir (Şek. 12 - 14).
- Cihazın fişini prize takın:
 - Sıçramayı önlemek için çalıştırmadan önce el blenderini karışımın içine batırın.
 - ON (AÇIK) düğmesini kullanarak çalıştırın. El blenderli ürün, hız kontrolü ile çalışmaz. Yalnızca ON (AÇIK) düğmesine basıldığında çalışır.
 - El blenderinin sapını çıkarmadan önce cihazı durdurun (sıçramaları önlemek için).

Sapı sıkarken direnç hissediyorsanız düzgün şekilde hizalanmamıştır. Tamamen çıkarmanız ve doğru şekilde yeniden takmanız gerekir.

- "0" ayarını seçin, cihazın bağlantısını kesin ve el blenderinin sapını (E) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın (Şek. 20).

MİNİ DOĞRAYICININ KULLANIMI (G)

- Malzemeleri eklemekten önce bıçağı hazneye dikkatlice yerleştirin, ardından motor bloğunu yerleştirin (Şek. 27 ve 28)

- Cihazın arkasındaki paneli (A) sökün ve mini doğrayıcıyı (G) yerine oturtun (Şek. 30).
- Cihazın fişini prize takın:
 - ON düğmesini kullanarak çalıştırın (A1). Mini doğrayıcı ürün, hız kontrolü ile çalışmaz. Yalnızca ON (AÇIK) düğmesine basıldığında çalışır.
 - Daha iyi bir kullanım deneyimi için cihazı (A) bir elinizle, mini doğrayıcıyı (G) diğer elinizle tutun.

SAKLAMA

Cihazı saklamadan önce, hız seçme düğmesinin 0 konumuna ayarlandığından emin olun.

Cihazınızı nemli bir ortamda saklamayın.

CİHAZINIZ ÇALIŞMIYORSA NE YAPMALISINIZ?

Şunları kontrol edin:

- Doğru şekilde prize takıldığından emin olun.
- Aksesuarların doğru şekilde kilitlendiğinden emin olun.
- Hız seçicisi (A2) konumu: "0" konumuna çevirin ve ardından istenen hızı tekrar seçin.
- El blenderi ve mini doğrayıcı hız seçicisiyle değil, yalnızca ON düğmesiyle çalışır.
- Cihazınız aşırı ısınmaya karşı koruma özelliğiyle donatılmıştır. Cihaz aşırı ısınırса kendini kapatır. Yaklaşık 20 dakika soğumasını bekleyin, ardından tekrar kullanmaya başlayın.
- Cihaz hâlâ çalışmıyor mu? Onaylı bir servis merkezine başvurun (bu kitabın son sayfasındaki listeye bakın).

10-11 **FR**
12-13 **EN**
14-15 **NL**
16-17 **DE**
18-19 **IT**
20-21 **ES**
22-23 **PT**
24-25 **EL**
26-27 **RU**
28-29 **KK**
30-31 **UK**
32-33 **AR**
34-35 **FA**
36-37 **CS**
38-39 **HU**
40-41 **SK**

42-43 **RO**
44-45 **BG**
46-47 **HR**
48-49 **SL**
50-51 **SR**
52-53 **BS**
54-55 **SQ**
56-57 **MK**
58-59 **PL**
60-61 **ET**
62-63 **LV**
64-65 **LT**
66-67 **TR**